

Danger warnings and safety instructions

BG – BULGARIAN: ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	2
CS – CZECH: DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
DA – DANISH: VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER.....	6
DE – GERMAN: WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	8
EL – GREEK: ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	10
EN – ENGLISH: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	12
ES – SPANISH: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES	14
ET – ESTONIAN: OLULISED OHUTUSJUHISED	16
FI – FINNISH: TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA	18
FR – FRENCH: CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	21
GA – IRISH: TREORACHA TÁBHACHTACHA SÁBHÁILTEACHTA	23
HR – CROATIAN: VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE	25
HU – HUNGARIAN: FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK.....	27
IT – ITALIAN: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA	29
LT – LITHUANIAN: SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS.....	31
LV – LATVIAN: SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	33
MT – MALTESE: STRUZZJONIJIET IMPORTANTI DWAR IS- SIGURTÀ	35
NL – DUTCH: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	37
PL – POLISH: WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA.....	39
PT – PORTUGUESE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES	41
RO – ROMANIAN: INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ.....	43
SK – SLOVAK: DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	45
SL – SLOVENIAN: POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	47
SV – SWEDISH: VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER	49

BG – BULGARIAN:**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

По-долу сме обобщили най-важните съвети за безопасност за предотвратяване на възможни опасности като нараняване, пожар или токов удар при работа с електрическо оборудване. Моля, прочетете ги внимателно, преди да използвате устройството. Моля, винаги спазвайте следните инструкции за безопасност:

- Инфрачервената тръба на устройството трябва да се провери за пукнатини и деформации. Ако стъклената тръба е повредена, например по време на транспортиране, нагревателят не трябва да се пуска в експлоатация и трябва да се свържете с оторизирания сервиз.
- Необходимо е да се провери дали главният електропровод има мощност 220-240V AC, 50-60 Hz и е оборудван с прекъсвач. Електрическият предпазител трябва да бъде гарантиран с 16 amps. Уредът определено трябва да се използва със заземен контакт и да се държи далеч от отоплителната зона на други нагреватели или горещи повърхности.
- Освен това, преди да го включите, трябва да се провери дали има разхлабени или повредени части, които биха повредили устройството по време на работа. **ВНИМАНИЕ:** Равномерният звук "тракане" при накланяне на прожектора е нормален, тъй като вътре има механично защитно махало!
- Поради високата консумация на енергия, устройството не трябва да работи с други устройства в контакт или дори с множество контакти.
- Не оставяйте хранващия кабел върху или до горещата повърхност. Ако устройството не се използва, преместено на друго място, почистено или калибрирано за продължителен период от време, моля, изключете го от контакта. Уверете се, че машината се е охладила напълно.
- Не използвайте устройството в близост до вани или в басейни, където устройството може да падне във водата!
- Това устройство не е подходящо за физически, емоционални и недееспособни лица (включително деца) или такива с недостатъчен опит и знания, освен ако отговорно лице под подходящ надзор не гарантира безопасността и работата на устройството.
- Уверете се, че устройството не влиза в контакт с мокри ръце при никакви обстоятелства.
- Електрическата връзка на уреда трябва да бъде изключена от електрическата мрежа и изключена от контакта по време на монтаж, поддръжка или ремонт.
- Също така, винаги се уверявайте, че хранващият кабел и контактът са чисти и без прах преди употреба.
- Не дърпайте кабела, докато изваждате или включвате щепсела, но винаги дръжте самия щепсел.
- Не докосвайте хранващия кабел и щепсела с мокри ръце.
- Хранващият кабел не трябва да бъде повреден или структурно променен, в противен случай това може да доведе до неизправности, токов удар или дори пожар.
- Не поставяйте хранващия кабел под тежки предмети, тъй като това може да се повреди и по този начин да доведе до токов удар или пожар.

- Никога не изключвайте отоплението само с издърпване на щепсела, а винаги използвайте функционалния бутон на нагревателния елемент или на дистанционното управление.
- Ако е покрит или настроен неправилно, съществува риск от пожар, така че устройството винаги трябва да е свободно по време на работа.
- Не използвайте устройството за нищо различно от предназначението му. Не го използвайте за сушене на дрехи, за животновъдство или за отопление на растения.
- Не се опитвайте да почиствате уреда с разтворители или други запалими течности. (Това може да причини токов удар или пожар). Винаги дръжте запалими материали (бензин, алкохол и др.) далеч.
- Не използвайте устройството, докато спите или когато не сте наоколо.
- Избягвайте удължителни кабели или множество контакти, тъй като те могат да доведат до пожар поради прегряване.
- Ако все пак искате да използвате удължителен кабел, тогава размерът на кабела трябва да бъде най-малко 2 mm² (14 AWG) и трябва да бъде проектиран за висока производителност от спецификацията.
- Моля, използвайте устройството само върху равна и гладка повърхност, но никога на нестабилни или опасни места.
- Не се опитвайте да демонтирате или ремонтирате нагревателя. В никакъв случай не разклащайте радиатора.
- По време на първата употреба може да има малко миризма поради новите материали и високата температура, което е нормално. Не докосвайте нагревателя на корпуса по време на работа и веднага след изключване. Опасност от изгаряния! Използвайте само дръжката!
- Преди почистване устройството трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани през цялото време, за да се гарантира, че не могат да си играят с нагревателя. Предпазната врата не осигурява напълно безопасна защита за малки деца и хора с увреждания.

Безопасни разстояния: високи температури, противопожарна защита

- Между нагревателя и завесите трябва да има разстояние най-малко 1 метър, дърво, картон, текстил, всякакви други материали, живи организми и друго оборудване. Съществува риск от пожар поради високата мощност!
- Не прокарвайте пръсти или други предмети през защитната решетка.
- Устройството не трябва да се поставя директно под контакт поради генерираната топлина.
- Винаги изчакайте да изстине, след като изключите устройството, преди да го докоснете. Не използвайте лъчистия нагревател заедно с външен термостат или подобен регулатор на температурата. Не използвайте нагревателя в затворени пространства, където има хора, които не могат да напуснат стаята.
- Не покривайте устройството по време на работа, за да избегнете прегряване. Не блокирайте вентилационните отвори и зоните около решетката.

Отричане

Не могат да бъдат предявени гаранционни претенции от инструкциите за потребителя. В случай на неправилна употреба или неправилно боравене, гаранцията ще бъде невалидна. Ако по непредвидени причини инфрачервеното лъчение предизвика промяна в повърхностите и/или материала на околните предмети, не могат да бъдат предявени иски за отговорност.

CS – CZECH:

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Níže jsme shrnuli nejdůležitější bezpečnostní tipy, jak předejít možným nebezpečím, jako je zranění, požár nebo úraz elektrickým proudem při manipulaci s elektrickým zařízením. Před použitím zařízení si je pečlivě přečtěte. Vždy prosím dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Infračervená trubice zařízení by měla být zkontrolována, zda není prasklá a deformovaná. Pokud došlo k poškození skleněné trubice, např. při přepravě, ohřívač nesmí být uveden do provozu a je nutné kontaktovat autorizovaný servis.
- Je nutné zkontrolovat, zda hlavní elektrické vedení má výkon 220-240 V AC, 50-60 Hz a je vybaveno jističem. Elektrická pojistka by měla být zaručena s 16 ampéry. Spotřebič musí být rozhodně používán s uzemněnou zásuvkou a musí být uchováván mimo topnou oblast jiných topných těles nebo horkých povrchů.
- Kromě toho je třeba před zapnutím zkontrolovat, zda na něm nejsou nějaké uvolněné nebo poškozené části, které by během provozu poškodily zařízení. POZOR: Rovnoměrný zvuk "klapnutí" při naklánění reflektoru je normální, protože uvnitř je mechanické bezpečnostní kyvadlo!
- Vzhledem k vysoké spotřebě energie by zařízení nemělo být provozováno s jinými zařízeními v zásuvce nebo dokonce ve více zásuvkách.
- Nenechávejte napájecí kabel na horkém povrchu nebo v jeho blízkosti. Pokud se zařízení nepoužívá, přemisťuje se na jiné místo, je čištěno nebo kalibrováno po delší dobu, odpojte jej ze zásuvky. Ujistěte se, že stroj zcela vychladl.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti van nebo v bazénech, kde by zařízení mohlo spadnout do vody!
- Toto zařízení není vhodné pro fyzické, emocionální a nezpůsobilé osoby (včetně dětí) nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud bezpečnost a provoz zařízení nezajistí odpovědná osoba pod příslušným dohledem.
- Zajistěte, aby se zařízení za žádných okolností nedostalo do kontaktu s mokřýma rukama.
- Elektrická přípojka spotřebiče musí být během montáže, údržby nebo opravy odpojena od sítě a ze zásuvky.
- Před použitím se také vždy ujistěte, že napájecí kabel a zásuvka jsou čisté a bezprašné.
- Při vytahování nebo zapojování zástrčky netahejte za kabel, ale vždy držte samotnou zástrčku.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu a zástrčky mokřýma rukama.

- Napájecí kabel nesmí být poškozen nebo konstrukčně změněn, jinak může dojít k poruchám, úrazu elektrickým proudem nebo dokonce k požáru.
- Neumísťujte přívodní kabel pod těžké předměty, protože by se mohly poškodit a tím vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Nikdy nevypínejte topení pouhým vytažením síťové zástrčky, ale vždy používejte funkční tlačítko na topném tělese nebo na dálkovém ovladači.
- Pokud je zakrytý nebo nesprávně nastavený, hrozí nebezpečí požáru, proto by zařízení mělo být během provozu vždy volné.
- Nepoužívejte zařízení k jinému účelu, než ke kterému je určeno. Nepoužívejte jej k sušení prádla, k chovu zvířat nebo k ohřevu rostlin.
- Nepokoušejte se spotřebič čistit rozpouštědly nebo jinými hořlavými kapalinami. (Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru). Hořlavé materiály (benzín, alkohol atd.) uchovávejte vždy v dostatečné vzdálenosti.
- Nepoužívejte zařízení, když spíte nebo když nejste poblíž.
- Vyhněte se prodlužovacím kabelům nebo více zásuvkám, protože mohou vést k požáru v důsledku přehřátí.
- Pokud přesto chcete použít prodlužovací kabel, měl by být průřez kabelu alespoň 2 mm² (14 AWG) a měl by být navržen pro vysoký výkon podle specifikace.
- Používejte zařízení pouze na rovném a hladkém povrchu, ale nikdy na nestabilních nebo nebezpečných místech.
- Nepokoušejte se ohřívač rozebírat nebo opravovat. Za žádných okolností s radiátorem netřepejte.
- Při prvním použití může být kvůli novým materiálům a vysokému teplu malý zápach, což je normální. Nedotýkejte se topného tělesa na krytu během provozu a bezprostředně po vypnutí. Nebezpečí popálení! Používejte pouze rukojeť!
- Před čištěním musí být zařízení odpojeno od sítě.
- Děti musí být neustále pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s ohřívačem nemohou hrát. Bezpečnostní dveře neposkytují zcela bezpečnou ochranu malým dětem a osobám se zdravotním postižením.

Bezpečnostní vzdálenosti: vysoké teploty, protipožární ochrana

- Mezi ohřívačem a závěsy, dřevem, lepenkou, textiliemi, jinými materiály, živými organismy a dalším vybavením musí být vzdálenost alespoň 1 metr. Hrozí nebezpečí požáru kvůli vysokému výkonu!
- Neprostrkujte skrz ochrannou mřížku prsty ani jiné předměty.
- Zařízení nesmí být umístěno přímo pod zásuvkou kvůli generovanému teplu.
- Než se zařízení dotknete, vždy počkejte, až po vypnutí vychladne. Nepoužívejte sálavé topidlo ve spojení s externím termostatem nebo podobným regulátorem teploty. Nepoužívejte ohřívač ve stísněných prostorách, kde jsou osoby, které nemohou opustit místnost.
- Během provozu zařízení nezakrývejte, aby nedošlo k přehřátí. Neblokujte větrací otvory a oblasti kolem mřížky.

Zřeknutí se

Z návodu k použití nelze uplatnit žádné záruční nároky. V případě nesprávného použití nebo nesprávné manipulace zaniká záruka. Pokud z nepředvídaných důvodů způsobí infračervené záření změnu povrchů a/nebo materiálu okolních objektů, nelze uplatnit žádné nároky na odpovědnost.

DA – DANISH:

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Nedenfor har vi opsummeret de vigtigste sikkerhedstips til at forhindre mulige farer såsom personskade, brand eller elektrisk stød ved håndtering af elektrisk udstyr. Læs dem omhyggeligt, før du bruger enheden. Overhold altid følgende sikkerhedsinstruktioner:

- Enhedens infrarøde rør skal kontrolleres for revner og deformationer. Hvis glasrøret er blevet beskadiget, f.eks. under transport, må varmelegemet ikke tages i brug, og autoriseret service skal kontaktes.
- Det er nødvendigt at kontrollere, om hovedledningen har en effekt på 220-240V AC, 50-60 Hz og er udstyret med en afbryder. Den elektriske sikring skal garanteres med 16 ampere. Apparatet skal helt sikkert bruges med en jordet stikkontakt og holdes væk fra varmeområdet på andre varmeapparater eller varme overflader.
- Derudover skal det kontrolleres, før du tænder den, om der er løse eller beskadigede dele, der kan beskadige enheden under drift. BEMÆRK: En ensartet "klaplyd" ved vipning af spotlight er normal, da der er et mekanisk sikkerhedspendul indeni!
- På grund af det høje strømforbrug bør enheden ikke betjenes med andre enheder i en stikkontakt eller endda ved en stikkontakt.
- Efterlad ikke strømstikkablet på eller ved siden af den varme overflade. Hvis enheden ikke er i brug, flyttet til et andet sted, rengjort eller kalibreret i længere tid, skal du tage stikket ud af stikkontakten. Sørg for, at maskinen er kølet helt af.
- Brug ikke enheden i nærheden af badekar eller i svømmebassiner, hvor enheden kan falde i vandet!
- Denne enhed er ikke egnet til fysiske, følelsesmæssige og uarbejdsdygtige personer (inklusive børn) eller personer med utilstrækkelig erfaring og viden, medmindre en ansvarlig person under passende opsyn sikrer enhedens sikkerhed og betjening.
- Sørg for, at enheden under ingen omstændigheder kommer i kontakt med våde hænder.
- Apparatets elektriske tilslutning skal afbrydes fra lysnettet og afbrydes fra stikkontakten under montering, vedligeholdelse eller reparationsarbejde.
- Sørg også altid for, at strømforsyningskablet og stikkontakten er rene og støvfri før brug.
- Træk ikke i kablet, mens du trækker ud eller sætter stikket i, men hold altid i selve stikket.
- Rør ikke ved netledningen og stikket med våde hænder.
- Netledningen må ikke beskadiges eller strukturelt ændres, ellers kan det føre til funktionsfejl, elektrisk stød eller endda brand.

- Anbring ikke forsyningskablet under tunge genstande, da dette kan blive beskadiget og dermed føre til elektrisk stød eller brand.
- Sluk aldrig for varmen blot ved at trække stikket ud, men brug altid funktionsknappen på varmelegemet eller på fjernbetjeningen.
- Hvis den er tildækket eller sat forkert op, er der risiko for brand, så enheden skal altid være fri under drift.
- Brug ikke enheden til andet end det tilsigtede formål. Brug den ikke til tørring af tøj, til dyrehold eller til opvarmning af planter.
- Forsøg ikke at rengøre apparatet med opløsningsmidler eller andre brændbare væsker. (Dette kan forårsage elektrisk stød eller brand). Opbevar altid brændbare materialer (benzin, alkohol osv.) langt væk.
- Brug ikke enheden, mens du sover, eller når du ikke er i nærheden.
- Undgå forlængerledninger eller flere stikkontakter, da disse kan føre til brand på grund af overophedning.
- Hvis du stadig vil bruge et forlænger kabel, skal kabeltykkelsen være mindst 2 mm² (14 AWG) og skal være designet til høj ydeevne ud fra specifikationen.
- Brug kun enheden på en flad og glat overflade, men aldrig på ustabile eller usikre steder.
- Forsøg ikke at afmontere eller reparere varmelegemet. Ryst under ingen omstændigheder radiatoren.
- Ved første brug kan der være lidt lugt på grund af de nye materialer og høj varme, hvilket er normalt. Rør ikke ved varmelegemet på huset under drift og umiddelbart efter slukning. Risiko for forbrændinger! Brug kun håndtaget!
- Før rengøring skal enheden afbrydes fra lysnettet.
- Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke kan lege med varmeren. Sikkerhedsgitteret giver ikke helt sikker beskyttelse for små børn og handicappede.

Sikkerhedsafstande: høje temperaturer, brandbeskyttelse

- Der skal være mindst 1 meters afstand mellem varmelegemet og gardiner, træ, pap, tekstiler, andre materialer, levende organismer og andet udstyr. Der er risiko for brand på grund af den høje effekt!
- Stik ikke fingre eller andre genstande gennem beskyttelsesgitteret.
- Enheden må ikke placeres direkte under en stikkontakt på grund af den genererede varme.
- Vent altid på, at den er kølet af, efter at du har slukket for enheden, før du rører ved den. Brug ikke strålevarmeren sammen med en ekstern termostat eller lignende temperaturregulator. Brug ikke varmelegemet i lukkede rum, hvor der er personer, der ikke kan forlade rummet.
- Dæk ikke enheden til under drift for at undgå overophedning. Bloker ikke ventilationsåbningerne og områderne omkring gitteret.

Ansvarsfraskrivelse

Der kan ikke gøres krav gældende i henhold til brugervejledningen. I tilfælde af forkert brug eller forkert håndtering bortfalder garantien. Hvis den infrarøde stråling af uforudsete årsager forårsager en ændring i overflader og/eller materiale på omgivende genstande, kan der ikke gøres erstatningskrav gældende.

DE – GERMAN:

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Nachstehend haben wir Ihnen die wichtigsten Sicherheitshinweise zusammengefasst, um möglichen Gefahren wie Verletzungen, Feuer oder Stromschlag im Umgang mit elektrischen Geräten vorzubeugen. Lesen Sie diese bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte beachten Sie stets folgende Sicherheitshinweise:

- Die Infrarot-Röhre des Geräts sollte auf Risse und Verformungen überprüft werden. Falls die Glasröhre z.B. durch den Transport beschädigt wurde, darf das Heizgerät nicht in Betrieb genommen werden und der autorisierte Service muss kontaktiert werden.
- Es muss geprüft werden, ob die Hauptstromleitung über eine Leistung von 220-240V AC, 50-60 Hz verfügt und mit einem Schutzschalter ausgestattet ist. Die elektrische Sicherung sollte mit 16 Ampere gewährleistet sein. Das Gerät muss auf jeden Fall mit einer geerdeten Steckdose verwendet und vom Heizbereich anderer Heizungen oder heißen Oberflächen fern gehalten werden.
- Zudem sollte vorm Einschalten überprüft werden, ob lockere oder beschädigte Teile vorhanden sind, die dem Gerät während des Betriebs schaden würden. ACHTUNG: Ein gleichmäßiges „Klack“-Geräusch beim Kippen des Strahlers ist normal, da sich im Inneren ein mechanisches Sicherheitspendel befindet!
- Aufgrund hoher Leistungsaufnahme, sollte das Gerät nicht mit anderen Geräten an einer Steckdose oder gar an einer Mehrfachsteckdose betrieben werden.
- Das Netzsteckerkabel nicht auf oder neben der heißen Oberfläche liegen lassen. Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet, an einen anderen Ort gebracht, gereinigt oder kalibriert wird, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät komplett abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badwannen oder in Schwimmbädern wo das Gerät ins Wasser fallen kann!
- Dieses Gerät ist nicht für körperlich, emotional und handlungsunfähige Personen (einschließlich Kinder) oder Menschen mit unzureichender Erfahrung und Wissen geeignet, falls keine verantwortliche Person unter entsprechender Aufsicht für die Sicherheit und Bedienung des Geräts sorgt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät unter keinen Umständen mit nassen Händen in Berührung kommt.
- Der elektrische Anschluss des Gerätes muss während Montage-, Wartungs oder Reparaturarbeiten vom Stromnetz getrennt und aus der Steckdose gezogen werden.
- Stellen Sie zudem stets sicher, dass das Stromversorgungskabel und die Steckdose, vor dem Betrieb, sauber und staubfrei sind.
- Ziehen Sie nicht an dem Kabel während Sie den Stromstecker herausziehen oder einstecken, sondern halten bitte dazu immer den Stecker selbst fest.

- Berühren Sie das Netzkabel und den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Das Netzkabel darf nicht beschädigt oder baulich verändert werden, andernfalls kann es zu Fehlfunktionen, Stromschlägen oder gar einem Brand führen.
- Legen Sie das Versorgungskabel nicht unter schwere Gegenstände, da dies beschädigt werden und so zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.
- Schalten Sie die Heizung niemals nur durch Ziehen des Netzsteckers aus, sondern nutzen Sie dafür immer die Funktionstaste am Heizelement oder an der Fernbedienung.
- Bei Abdeckung oder falscher Aufstellung besteht Brandgefahr, daher sollte das Gerät während des Betriebs immer frei stehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Dinge außer dem beabsichtigten Zweck. Verwenden Sie es nicht zum Trocknen von Kleidung, zur Tierhaltung oder um Pflanzen zu erwärmen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät unter Verwendung von Lösungsmitteln oder anderen brennbaren Flüssigkeiten zu reinigen. (Dies kann einen elektrischen Schlag oder Feuer verursachen). Halten Sie brennbare Materialien (Benzin, Alkohol etc.) stets weit entfernt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während des Schlafens oder wenn Sie nicht in der Nähe sind.
- Vermeiden Sie Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen, da diese zu Brand durch Überhitzung führen können.
- Wenn Sie trotzdem ein Verlängerungskabel verwenden möchten, dann sollte der Kabelquerschnitt mindestens 2 mm^2 (14 AWG) betragen und von der Spezifikation auf hohe Leistung ausgelegt sein.
- Das Gerät bitte nur auf ebenem und glattem Untergrund verwenden, dagegen keinesfalls an instabilen oder unsicheren Orten.
- Versuchen Sie nicht die Heizung zu demontieren oder reparieren. Den Heizkörper unter keinen Umständen schütteln.
- Während der ersten Verwendung kann es wegen der neuen Materialien und der hohen Wärme zu geringer Geruchsentwicklung kommen, was normal ist. Das Heizgerät während des Betriebs und unmittelbar nach dem Ausschalten nicht am Gehäuse berühren. Verbrennungsgefahr! Nur den Griff verwenden!
- Vor einer Reinigung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
- Kinder müssen immer beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht am Heizgerät herumspielen können. Das Schutzgitter bietet keinen vollkommen sicheren Schutz für kleine Kinder und Menschen mit Behinderungen.

Sicherheitsabstände: hohe Temperaturen, Brandschutz

- Es muss mindestens 1 Meter Abstand zwischen dem Heizgerät und Vorhängen, Holz, Karton, Textilien, jeglichen anderen Materialien, lebenden Organismen und sonstigen Geräten sein. Es besteht aufgrund der hohen Leistung Brandgefahr!
- Keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter stecken.
- Das Gerät darf aufgrund der Wärmeentwicklung nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
- Immer nach dem Ausschalten des Geräts warten bis es sich abgekühlt hat bevor Sie es berühren. Den Heizstrahler nicht in Verbindung mit einem externen Thermostat oder

ähnlichem Temperaturregler benutzen. Verwenden Sie den Heizerstrahler nicht in engen Räumen in dem sich Menschen befinden, die den Raum nicht verlassen können.

- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze und die Bereiche um das Gitter.

Haftungsausschluss

Aus Benutzerhinweisen können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung, verfällt die Garantie. Sollte es aus unvorhergesehenen Gründen durch die Infrarotstrahlung zu einer Veränderung von Oberflächen und/oder Material von umliegenden Objekten kommen, können keine Haftungsansprüche geltend gemacht werden.

EL – GREEK:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Παρακάτω έχουμε συνοψίσει τις πιο σημαντικές συμβουλές ασφαλείας για την πρόληψη πιθανών κινδύνων όπως τραυματισμός, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία κατά το χειρισμό ηλεκτρικού εξοπλισμού. Διαβάστε τους προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας:

- Ο υπέρυθρος σωλήνας της συσκευής πρέπει να ελέγχεται για ρωγμές και παραμορφώσεις. Εάν ο γυάλινος σωλήνας έχει υποστεί ζημιά, π.χ. κατά τη μεταφορά, ο θερμαντήρας δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία και πρέπει να επικοινωνήσετε με την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία.
- Είναι απαραίτητο να ελέγξετε εάν η κύρια γραμμή τροφοδοσίας έχει ισχύ 220-240V AC, 50-60 Hz και είναι εξοπλισμένη με διακόπτη. Η ηλεκτρική ασφάλεια πρέπει να είναι εγγυημένη με 16 αμπέρ. Η συσκευή πρέπει σίγουρα να χρησιμοποιείται με γειωμένη πρίζα και να διατηρείται μακριά από την περιοχή θέρμανσης άλλων θερμαντήρων ή θερμών επιφανειών.
- Επιπλέον, πριν την ενεργοποιήσετε, θα πρέπει να ελέγξετε εάν υπάρχουν χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη που θα μπορούσαν να βλάψουν τη συσκευή κατά τη λειτουργία. ΠΡΟΣΟΧΗ: Ένας ομοιόμορφος ήχος "clack" κατά την κλίση του προβολέα είναι φυσιολογικός, καθώς υπάρχει μηχανικό εκκρεμές ασφαλείας μέσα!
- Λόγω της υψηλής κατανάλωσης ενέργειας, η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί με άλλες συσκευές σε πρίζα ή ακόμα και σε πολλαπλή πρίζα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω ή δίπλα στην καυτή επιφάνεια. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, μετακινηθεί σε άλλη τοποθεσία, καθαριστεί ή βαθμονομηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα έχει κρυώσει εντελώς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες ή σε πισίνες όπου η συσκευή μπορεί να πέσει στο νερό!
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για σωματικά, συναισθηματικά και ανίκανα άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) ή για άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, εκτός εάν

ένα υπεύθυνο άτομο υπό κατάλληλη επίβλεψη διασφαλίζει την ασφάλεια και τη λειτουργία της συσκευής.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν έρχεται σε επαφή με βρεγμένα χέρια σε καμία περίπτωση.
- Η ηλεκτρική σύνδεση της συσκευής πρέπει να αποσυνδεθεί από το δίκτυο και να αποσυνδεθεί από την πρίζα κατά τη διάρκεια εργασιών συναρμολόγησης, συντήρησης ή επισκευής.
- Επίσης, βεβαιωθείτε πάντα ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και η πρίζα είναι καθαρά και χωρίς σκόνη πριν από τη χρήση.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ενώ τραβάτε προς τα έξω ή συνδέετε το φις τροφοδοσίας, αλλά κρατήστε πάντα το ίδιο το βύσμα.
- Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας και το συνδέετε με βρεγμένα χέρια.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να καταστραφεί ή να τροποποιηθεί δομικά, διαφορετικά μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργίες, ηλεκτροπληξία ή ακόμα και πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας κάτω από βαριά αντικείμενα, καθώς αυτό μπορεί να υποστεί ζημιά και έτσι να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Ποτέ μην απενεργοποιείτε τη θέρμανση απλώς τραβώντας το βύσμα ρεύματος, αλλά χρησιμοποιείτε πάντα το κουμπί λειτουργίας στο θερμαντικό στοιχείο ή στο τηλεχειριστήριο.
- Εάν καλύπτεται ή δεν έχει ρυθμιστεί σωστά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, επομένως η συσκευή πρέπει πάντα να είναι ελεύθερη κατά τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οτιδήποτε άλλο εκτός από τον προορισμό της. Μην το χρησιμοποιείτε για το στέγνωμα ρούχων, για την κτηνοτροφία ή για τη θέρμανση φυτών.
- Μην επιχειρήσετε να καθαρίσετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας διαλύτες ή άλλα εύφλεκτα υγρά. (Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά). Διατηρείτε πάντα εύφλεκτα υλικά (βενζίνη, αλκοόλ κ.λπ.) μακριά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ κοιμάστε ή όταν δεν είστε κοντά.
- Αποφύγετε τα καλώδια επέκτασης ή τις πολλαπλές πρίζες, καθώς αυτά μπορεί να οδηγήσουν σε πυρκαγιά λόγω υπερθέρμανσης.
- Εάν εξακολουθείτε να θέλετε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης, τότε ο μετρητής καλωδίου πρέπει να είναι τουλάχιστον 2 mm² (14 AWG) και πρέπει να σχεδιαστεί για υψηλή απόδοση από τις προδιαγραφές.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε επίπεδη και λεία επιφάνεια, αλλά ποτέ σε ασταθή ή μη ασφαλή μέρη.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τον θερμαντήρα. Μην ανακινείτε το ψυγείο σε καμία περίπτωση.
- Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να υπάρχει μικρή οσμή λόγω των νέων υλικών και της υψηλής θερμότητας, κάτι που είναι φυσιολογικό. Μην αγγίζετε τη θερμάστρα στο περίβλημα κατά τη λειτουργία και αμέσως μετά την απενεργοποίηση. Κίνδυνος εγκαυμάτων! Χρησιμοποιήστε μόνο τη λαβή!
- Πριν από τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από το δίκτυο.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ανά πάσα στιγμή για να διασφαλιστεί ότι δεν μπορούν να παίξουν με τη θερμάστρα. Η πόρτα ασφαλείας δεν παρέχει απολύτως ασφαλή προστασία για μικρά παιδιά και άτομα με αναπηρίες.

Αποστάσεις ασφαλείας: υψηλές θερμοκρασίες, πυροπροστασία

- Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου μεταξύ του θερμαντήρα και των κουρτινών, του ξύλου, του χαρτονιού, των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, οποιωνδήποτε άλλων υλικών, ζωντανών οργανισμών και άλλου εξοπλισμού. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω της υψηλής ισχύος!
- Μην τοποθετείτε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα μέσα από την προστατευτική μάσκα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται απευθείας κάτω από μια πρίζα λόγω της θερμότητας που παράγεται.
- Περιμένετε πάντα να κρυώσει αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή πριν την αγγίξετε. Μην χρησιμοποιείτε τον θερμαντήρα ακτινοβολίας σε συνδυασμό με εξωτερικό θερμοστάτη ή παρόμοιο ελεγκτή θερμοκρασίας. Μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε περιορισμένους χώρους όπου υπάρχουν άτομα που δεν μπορούν να εγκαταλείψουν το δωμάτιο.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία για να αποφύγετε την υπερθέρμανση. Μην μπλοκάρετε τους αεραγωγούς και τις περιοχές γύρω από τη μάσκα.

Αποκήρυξη

Καμία αξίωση εγγύησης δεν μπορεί να προβληθεί από τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή λανθασμένου χειρισμού, η εγγύηση θα είναι άκυρη. Εάν, για απρόβλεπτους λόγους, η υπέρυθρη ακτινοβολία προκαλέσει αλλαγή στις επιφάνειες ή / και στο υλικό των γύρω αντικειμένων, δεν μπορούν να προβληθούν αξιώσεις ευθύνης.

EN – ENGLISH:

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

We have summarised the most important safety instructions below to prevent possible hazards such as injuries, fire or electric shock when handling electrical devices. Please read them carefully before using the device. Please always observe the following safety instructions:

- The infrared tube of the device should be checked for cracks and deformation. If the glass tube has been damaged, e.g. during transport, the heater must not be used and the authorised service centre must be contacted.
- It must be checked that the main power supply has a power of 220-240V AC, 50-60 Hz and is equipped with a circuit breaker. The electrical fuse should be guaranteed at 16 amps. The device must always be used with a grounded outlet and kept away from the heating range of other heaters or hot surfaces.
- Before switching on, check for any loose or damaged parts that could cause damage to the device during operation. ATTENTION: An even 'click' sound when tilting the radiator is normal because there is a mechanical safety pendulum inside!
- Due to high power consumption, the device should not be operated with other devices at a socket or even at a multiple socket.
- Do not leave the power plug cable on or near the hot surface. If the device is not used for a longer period of time, moved to another location, cleaned or calibrated, please unplug the plug from the socket. Make sure that the device has cooled down completely.
- Do not use the device near bathtubs or in swimming pools where the device may fall into the water!

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not allow the appliance to come into contact with wet hands under any circumstances.
- The electrical connection of the device must be disconnected from the power supply and unplugged during assembly, maintenance or repair work.
- Also, always make sure that the power cord and the socket are clean and dust-free before use.
- Do not pull on the cable while unplugging or plugging in the power plug, but always hold the plug itself.
- Do not touch the power cord and plug with wet hands.
- The power cord must not be damaged or modified, otherwise it may cause malfunction, electric shock or even fire.
- Do not place the power cord under heavy objects, as this may damage it and cause an electric shock or fire.
- Never switch off the heater by unplugging the power plug; always use the function button on the heater or the remote control.
- If covered or incorrectly placed, there is a risk of fire; therefore, the device should always be free-standing during operation.
- Do not use the device for anything other than its intended purpose. Do not use it to dry clothes, keep pets or to warm plants.
- Do not attempt to clean the device using solvents or other flammable liquids. (This can cause an electric shock or fire). Keep flammable materials (petrol, alcohol, etc.) well away at all times.
- Do not use the device while sleeping or when you are not around.
- Avoid extension cords or multiple sockets as these can cause fire due to overheating.
- If you still want to use an extension cord, then the cable cross-section should be at least 2 mm² (14 AWG) and designed for high performance according to the specification.
- Please only use the device on a flat and smooth surface, never in unstable or unsafe places.
- Do not attempt to dismantle or repair the heater. Do not shake the radiator under any circumstances.
- During the first use, there may be a slight odour due to the new materials and the high heat, which is normal. Do not touch the heater during operation and immediately after switching it off. Risk of burns! Use only the handle!
- Before cleaning, the device must be disconnected from the power supply.
- Children must always be supervised to ensure that they do not play with the heater. The protective grille does not provide completely safe protection for small children and people with disabilities.

Safety distances: high temperatures, fire protection

- There must be at least 1 metre between the heater and curtains, wood, cardboard, textiles, any other materials, living organisms and other devices. There is a risk of fire due to the high power!
- Do not put fingers or other objects through the protective grille.
- The device must not be placed directly under a socket due to the heat generated.
- Always wait for the device to cool down before touching it after switching it off. Do not use the radiant heater in conjunction with an external thermostat or similar temperature controller. Do

not use the radiant heater in confined spaces where there are people who cannot leave the room.

- Do not cover the device during operation to avoid overheating. Do not block the ventilation slots and the areas around the grille.

Disclaimer

No guarantee claims can be made on the basis of user instructions. The guarantee will become void in the event of improper use or incorrect handling. No liability claims can be made if, for unforeseen reasons, the infrared radiation causes changes to the surfaces and/or material of surrounding objects.

ES – SPANISH:**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
IMPORTANTES**

A continuación, resumimos los consejos de seguridad más importantes para prevenir posibles peligros como lesiones, incendios o descargas eléctricas al manipular equipos eléctricos. Léalos detenidamente antes de utilizar el dispositivo. Tenga siempre en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad:

- El tubo infrarrojo del dispositivo debe revisarse en busca de grietas y deformaciones. Si el tubo de vidrio se ha dañado, por ejemplo, durante el transporte, el calentador no debe ponerse en funcionamiento y se debe contactar con el servicio técnico autorizado.
- Es necesario verificar si la línea eléctrica principal tiene una potencia de 220-240 V CA, 50-60 Hz y está equipada con un disyuntor. El fusible eléctrico debe estar garantizado con 16 amperios. Definitivamente, el aparato debe usarse con una toma de corriente con conexión a tierra y mantenerse alejado del área de calentamiento de otros calentadores o superficies calientes.
- Además, antes de encenderlo, se debe comprobar si hay piezas sueltas o dañadas que puedan dañar el dispositivo durante el funcionamiento. **ATENCIÓN:** Es normal que se emita un sonido uniforme de "clack" al inclinar el foco, ya que en su interior hay un péndulo mecánico de seguridad.
- Debido al alto consumo de energía, el dispositivo no debe funcionar con otros dispositivos en una toma de corriente o incluso en una toma múltiple.
- No deje el cable del enchufe de alimentación sobre o cerca de la superficie caliente. Si el dispositivo no está en uso, movido a otra ubicación, limpiado o calibrado durante un período prolongado de tiempo, desconéctelo de la toma de corriente. Asegúrese de que la máquina se haya enfriado por completo.
- ¡No use el dispositivo cerca de bañeras o piscinas donde el dispositivo pueda caer al agua!
- Este dispositivo no es adecuado para personas físicas, emocionales e incapacitadas (incluidos niños) o con poca experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable bajo la supervisión adecuada garantice la seguridad y el funcionamiento del dispositivo.

- Asegúrese de que el dispositivo no entre en contacto con las manos mojadas bajo ninguna circunstancia.
- La conexión eléctrica del aparato debe desconectarse de la red eléctrica y desconectarse de la toma de corriente durante los trabajos de montaje, mantenimiento o reparación.
- Además, asegúrese siempre de que el cable de alimentación y la toma de corriente estén limpios y libres de polvo antes de usar.
- No tire del cable mientras saca o enchufa el enchufe de alimentación, pero siempre sostenga el enchufe.
- No toque el cable de alimentación y el enchufe con las manos mojadas.
- El cable de alimentación no debe estar dañado ni alterado estructuralmente, de lo contrario puede provocar un mal funcionamiento, descargas eléctricas o incluso un incendio.
- No coloque el cable de alimentación debajo de objetos pesados, ya que pueden dañarse y, por lo tanto, provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Nunca apague la calefacción simplemente desconectando el enchufe de red, sino que utilice siempre el botón de función en el elemento calefactor o en el control remoto.
- Si está cubierto o configurado incorrectamente, existe riesgo de incendio, por lo que el dispositivo siempre debe estar libre durante el funcionamiento.
- No utilice el dispositivo para nada que no sea el propósito previsto. No lo use para secar ropa, para la cría de animales o para calentar plantas.
- No intente limpiar el aparato con disolventes u otros líquidos inflamables. (Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio). Mantenga siempre lejos los materiales inflamables (gasolina, alcohol, etc.).
- No use el dispositivo mientras duerme o cuando no esté cerca.
- Evite los cables de extensión o los enchufes múltiples, ya que pueden provocar un incendio debido al sobrecalentamiento.
- Si aún desea usar un cable de extensión, el calibre del cable debe ser de al menos 2 mm² (14 AWG) y debe estar diseñado para un alto rendimiento según la especificación.
- Utilice el dispositivo solo sobre una superficie plana y lisa, pero nunca en lugares inestables o inseguros.
- No intente desmontar o reparar el calentador. No agite el radiador bajo ninguna circunstancia.
- Durante el primer uso, puede haber poco olor debido a los nuevos materiales y al alto calor, lo cual es normal. No toque el calefactor de la carcasa durante el funcionamiento e inmediatamente después de apagarlo. ¡Riesgo de quemaduras! ¡Usa solo el mango!
- Antes de limpiar, el dispositivo debe estar desconectado de la red eléctrica.
- Los niños deben ser supervisados en todo momento para asegurarse de que no puedan jugar con el calentador. La puerta de seguridad no proporciona una protección completamente segura para niños pequeños y personas con discapacidades.

Distancias de seguridad: altas temperaturas, protección contra incendios

- Debe haber al menos 1 metro de distancia entre el calentador y las cortinas, madera, cartón, textiles, cualquier otro material, organismos vivos y otros equipos. ¡Existe riesgo de incendio debido a la alta potencia!

- No introduzca los dedos ni otros objetos a través de la rejilla protectora.
- El dispositivo no debe colocarse directamente debajo de un enchufe debido al calor generado.
- Espere siempre a que se enfríe después de apagar el dispositivo antes de tocarlo. No utilice el calentador radiante junto con un termostato externo o un controlador de temperatura similar. No utilice el calentador en espacios confinados donde haya personas que no puedan salir de la habitación.
- No cubra el dispositivo durante el funcionamiento para evitar el sobrecalentamiento. No bloquee las rejillas de ventilación y las áreas alrededor de la rejilla.

Renuncia

No se pueden hacer valer reclamaciones de garantía a partir de las instrucciones del usuario. En caso de uso indebido o manipulación incorrecta, la garantía quedará anulada. Si, por razones imprevistas, la radiación infrarroja provoca un cambio en las superficies y/o materiales de los objetos circundantes, no se podrá hacer valer ninguna reclamación de responsabilidad.

ET – ESTONIAN: OLULISED OHUTUSJUHISED

Allpool oleme kokku võtnud kõige olulisemad ohutusnõuanded, et vältida võimalikke ohte, nagu vigastus, tulekahju või elektrilöök elektriseadmete käsitlemisel. Enne seadme kasutamist lugege need hoolikalt läbi. Järgige alati järgmisi ohutusjuhiseid:

- Seadme infrapunatoru tuleb kontrollida pragude ja deformatsioonide suhtes. Kui klaastoru on kahjustatud, näiteks transpordi ajal, ei tohi kütteseadet tööle panna ja võtta ühendust volitatud teenistusega.
- On vaja kontrollida, kas põhiliini võimsus on 220-240V vahelduvvool, 50-60 Hz ja kas see on varustatud kaitselülitiga. Elektrikaitse tuleb tagada 16 ampriga. Seadet tuleb kindlasti kasutada koos maandatud pistikupesaga ja hoida eemal teiste küttekehade või kuumade pindade küttealast.
- Lisaks tuleb enne selle sisselülitamist kontrollida, kas on lahtisi või kahjustatud osi, mis võiksid seadet töötamise ajal kahjustada. TÄHELEPANU: Prožektoril on ühtlane "plaksutav" heli normaalne, kuna sees on mehaaniline turvapendel!
- Suure energiatarbimise tõttu ei tohiks seadet kasutada koos teiste seadmetega pistikupesas või isegi mitme pistikupesaga juures.
- Ärge jätke toitepistikuga kaablit kuumale pinnale ega selle kõrvale. Kui seadet ei kasutata, see viiakse teise kohta, puhastatakse või kalibreeritakse pikema aja jooksul, eemaldage see pistikupesast. Veenduge, et masin on täielikult jahtunud.
- Ärge kasutage seadet vannide läheduses ega basseinides, kus seade võib vette kukkuda!
- See seade ei sobi füüsilistele, emotsionaalsetele ja piiratud teovõimega isikutele (sealhulgas lastele) ega ebapiisavate kogemuste ja teadmistega inimestele, välja arvatud juhul, kui seadme ohutuse ja töö tagab asjakohase järelevalve all vastutav isik.

- Veenduge, et seade ei puutuks mingil juhul kokku märgade kätega.
- Seadme elektriühendus tuleb montaaži-, hooldus- või remonditööde ajal vooluvõrgust lahti ühendada ja pistikupesast lahti ühendada.
- Samuti veenduge enne kasutamist alati, et toitekaabel ja pistikupesa oleksid puhtad ja tolmuvabad.
- Ärge tõmmake kaablit toitepistikute väljatõmbamise või ühendamise ajal, vaid hoidke alati pistikut ennast.
- Ärge puudutage toitejuhet ja ühendage märgade kätega.
- Toitejuhet ei tohi kahjustada ega konstruktsiooni muuta, vastasel juhul võib see põhjustada talitlushäireid, elektrilööke või isegi tulekahju.
- Ärge asetage toitekaablit raskete esemete alla, kuna see võib kahjustuda ja põhjustada seega elektrilöögi või tulekahju.
- Ärge kunagi lülitage kütet välja lihtsalt toitepistikut tõmmates, vaid kasutage alati küttekeha või kaugjuhtimispuldi funktsiooninuppu.
- Kui see on kaetud või valesti seadistatud, on tulekahju oht, nii et seade peaks töötamise ajal alati olema vaba.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks. Ärge kasutage seda riiete kuivatamiseks, loomakasvatuseks ega taimede soojendamiseks.
- Ärge proovige seadet puhastada lahustite ega muude tuleohtlike vedelikega. (See võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju). Hoidke tuleohtlike materjale (bensiin, alkohol jne) alati kaugel.
- Ärge kasutage seadet magades ega siis, kui te pole läheduses.
- Vältige pikendusjuhtmeid või mitut pistikupesa, kuna need võivad ülekuumenemise tõttu põhjustada tulekahju.
- Kui soovite ikkagi kasutada pikenduskaablit, peaks kaabli gabariit olema vähemalt 2 mm² (14 AWG) ja see peaks olema spetsifikatsioonist lähtuvalt mõeldud suure jõudlusega.
- Kasutage seadet ainult tasasel ja siledal pinnal, kuid mitte kunagi ebastabiilsetes või ohtlikes kohtades.
- Ärge proovige kütteseadet lahti võtta ega parandada. Ärge mingil juhul raputage radiaatorit.
- Esimesel kasutamisel võib uute materjalide ja kõrge kuumuse tõttu olla vähe lõhna, mis on normaalne. Ärge puudutage korpuse kütteseadet töötamise ajal ja kohe pärast väljalülitamist. Põletusoht! Kasutage ainult käepidet!
- Enne puhastamist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada.
- Lapsi tuleb kogu aeg jälgida, et nad ei saaks küttekehaga mängida. Turvavärav ei paku väikelastele ja puuetega inimestele täiesti ohutut kaitset.

Ohutud kaugused: kõrged temperatuurid, tulekaitse

- Kütteseadme ja kardinate, puidu, papi, tekstiili, muude materjalide, elusorganismide ja muude seadmete vaheline kaugus peab olema vähemalt 1 meeter. Suure võimsuse tõttu on tulekahju oht!
- Ärge pange sõrmi ega muid esemeid läbi kaitsevõre.
- Seadet ei tohi tekkiva soojuse tõttu asetada otse pistikupessa.

- Enne seadme puudutamist oodake alati, kuni see pärast seadme väljalülitamist jahtub. Ärge kasutage kiirgavat kütteseadet koos välise termostaadi või sarnase temperatuuri regulaatoriga. Ärge kasutage kütteseadet suletud ruumides, kus on inimesi, kes ei saa ruumist lahkuda.
- Ülekuumenemise vältimiseks ärge katke seadet töötamise ajal. Ärge blokeerige tuulutusavasid ja resti ümbritsevaid alasid.

Disclaimer

Kasutusjuhendist ei saa garantiinõudeid nõuda. Ebaõige kasutamise või ebaõige käsitlemise korral kaotab garantii kehtivuse. Kui infrapunakiirgus põhjustab ettenägematutel põhjustel muutusi ümbritsevate objektide pindades ja/või materjalis, ei saa vastutusnõudeid esitada.

FI – FINNISH:

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Alla on yhteenveto tärkeimmistä turvallisuusvinkeistä, joilla estetään mahdolliset vaarat, kuten loukkaantuminen, tulipalo tai sähköisku sähkölaitteita käsiteltäessä. Lue ne huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Noudata aina seuraavia turvallisuusohjeita:

- Laitteen infrapunaputki on tarkistettava halkeamien ja muodonmuutosten varalta. Jos lasiputki on vaurioitunut esimerkiksi kuljetuksen aikana, lämmitintä ei saa ottaa käyttöön ja on otettava yhteyttä valtuutettuun huoltoon.
- On tarpeen tarkistaa, onko pääjohdon teho 220-240 V AC, 50-60 Hz ja onko se varustettu katkaisijalla. Sähkösulake tulisi taata 16 ampeerilla. Laitetta on ehdottomasti käytettävä maadoitetun pistorasian kanssa ja pidettävä poissa muiden lämmittimien tai kuumien pintojen lämmitysalueelta.
- Lisäksi ennen sen käynnistämistä on tarkistettava, onko siinä löysät tai vaurioituneet osat, jotka vahingoittaisivat laitetta käytön aikana. HUOMIO: Tasainen "clack" -ääni kohdevaloa kallistettaessa on normaalia, koska sisällä on mekaaninen turvaheiluri!
- Suuren virrankulutuksen vuoksi laitetta ei tule käyttää muiden laitteiden kanssa pistorasiassa tai edes useissa pistorasioissa.
- Älä jätä virtajohtoa kuuman pinnan päälle tai viereen. Jos laite ei ole käytössä, siirretty toiseen paikkaan, puhdistettu tai kalibroitu pidemmäksi aikaa, irrota se pistorasiasta. Varmista, että kone on jäähtynyt kokonaan.
- Älä käytä laitetta kylpyammeiden lähellä tai uima-altaissa, joissa laite voi pudota veteen!
- Tämä laite ei sovellu fyysisille, emotionaalisille ja vajaakykyisille henkilöille (mukaan lukien lapset) tai henkilöille, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja tietoa, ellei asianmukaisen valvonnan alainen vastuuhenkilö varmista laitteen turvallisuutta ja toimintaa.
- Varmista, että laite ei joudu kosketuksiin märkien käsien kanssa missään olosuhteissa.
- Laitteen sähköliitäntä on irrotettava verkkovirrasta ja irrotettava pistorasiasta asennus-, huolto- tai korjaustöiden aikana.
- Varmista myös aina ennen käyttöä, että virtajohto ja pistorasia ovat puhtaat ja pölyttömät.

- Älä vedä kaapelista, kun vedät tai kytket virtapistokkeen, mutta pidä aina kiinni itse pistokkeesta.
- Älä koske virtajohtoon ja kytke se märillä käsillä.
- Virtajohtoa ei saa vahingoittaa tai muuttaa rakenteellisesti, muuten se voi johtaa toimintahäiriöihin, sähköiskuihin tai jopa tulipaloon.
- Älä aseta syöttöjohtoa raskaiden esineiden alle, koska se voi vaurioitua ja aiheuttaa siten sähköiskun tai tulipalon.
- Älä koskaan sammuta lämmitystä vain vetämällä verkkopistokkeesta, vaan käytä aina lämmityselementin tai kaukosäätimen toimintopainiketta.
- Jos se on peitetty tai asetettu väärin, on olemassa tulipalon vaara, joten laitteen tulee aina olla vapaa käytön aikana.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen. Älä käytä sitä vaatteiden kuivaamiseen, karjanhoitoon tai kasvien lämmittämiseen.
- Älä yritä puhdistaa laitetta liuottimilla tai muilla syttyvillä nesteillä. (Tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon). Pidä syttyvät materiaalit (benssiini, alkoholi jne.) aina kaukana.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai kun et ole lähellä.
- Vältä jatkojohtoja tai useita pistorasioita, koska ne voivat johtaa tulipaloon ylikuumenemisen vuoksi.
- Jos haluat silti käyttää jatkojohtoa, kaapelin mittarin on oltava vähintään 2 mm² (14 AWG) ja se on suunniteltava erittäin suorituskykyiseksi spesifikaation mukaisesti.
- Käytä laitetta vain tasaisella ja sileällä pinnalla, mutta älä koskaan epävakaissa tai vaarallisissa paikoissa.
- Älä yritä purkaa tai korjata lämmitintä. Älä ravista jäähdytintä missään olosuhteissa.
- Ensimmäisen käytön aikana uusien materiaalien ja korkean lämmön vuoksi voi olla vähän hajua, mikä on normaalia. Älä koske kotelon lämmittimeen käytön aikana ja heti sammuttamisen jälkeen. Palovammojen vaara! Käytä vain kahvaa!
- Ennen puhdistusta laite on irrotettava verkkovirrasta.
- Lapsia on valvottava koko ajan sen varmistamiseksi, etteivät he voi leikkiä lämmittimen kanssa. Turvaportti ei tarjoa täysin turvallista suojaa pienille lapsille ja vammaisille.

Suojaetäisyydet: korkeat lämpötilat, palosuojaus

- Lämmittimen ja verhojen, puun, pahvin, tekstiilien, muiden materiaalien, elävien organismien ja muiden laitteiden välillä on oltava vähintään 1 metrin etäisyys. Tulipalon vaara johtuu suuresta tehosta!
- Älä laita sormia tai muita esineitä suoja-äleikön läpi.
- Laitetta ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alle syntyvän lämmön vuoksi.
- Odota aina, että se jäähtyy laitteen sammuttamisen jälkeen, ennen kuin kosketat sitä. Älä käytä säteilylämmittintä yhdessä ulkoisen termostaatin tai vastaavan lämpötilansäätimen kanssa. Älä käytä lämmitintä ahtaissa tiloissa, joissa on ihmisiä, jotka eivät voi poistua huoneesta.
- Älä peitä laitetta käytön aikana ylikuumenemisen välttämiseksi. Älä tuki tuuletusaukkoja ja säleikön ympärillä olevia alueita.

Vastuuvapauslauseke

Takuuvaatimuksia ei voi esittää käyttöohjeista. Jos tuotetta käytetään väärin tai käsitellään väärin, takuu raukeaa. Jos infrapunasäteily aiheuttaa odottamattomista syistä muutoksen ympäröivien esineiden pinnoissa ja/tai materiaaleissa, korvausvaatimuksia ei voida esittää.

FR – FRENCH:

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Nous avons résumé ci-dessous les conseils de sécurité les plus importants pour prévenir d'éventuels dangers tels que les blessures, les incendies ou les chocs électriques lors de la manipulation d'équipements électriques. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser l'appareil. Veuillez toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Le tube infrarouge de l'appareil doit être vérifié pour détecter les fissures et les déformations. Si le tube en verre a été endommagé, par exemple pendant le transport, l'appareil de chauffage ne doit pas être mis en service et le service agréé doit être contacté.
- Il est nécessaire de vérifier si la ligne d'alimentation principale a une puissance de 220-240V AC, 50-60 Hz et est équipée d'un disjoncteur. Le fusible électrique doit être garanti avec 16 ampères. L'appareil doit absolument être utilisé avec une prise de terre et tenu à l'écart de la zone de chauffage d'autres radiateurs ou de surfaces chaudes.
- De plus, avant de l'allumer, il convient de vérifier s'il n'y a pas de pièces desserrées ou endommagées qui pourraient endommager l'appareil pendant le fonctionnement. **ATTENTION** : Un son uniforme de « claquement » lors de l'inclinaison du projecteur est normal, car il y a un pendule de sécurité mécanique à l'intérieur !
- En raison de la consommation d'énergie élevée, l'appareil ne doit pas être utilisé avec d'autres appareils sur une prise ou même sur une prise multiple.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation sur ou à côté de la surface chaude. Si l'appareil n'est pas utilisé, déplacé à un autre endroit, nettoyé ou calibré pendant une période prolongée, veuillez le débrancher de la prise de courant. Assurez-vous que la machine a complètement refroidi.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires ou dans des piscines où l'appareil peut tomber dans l'eau !
- Cet appareil ne convient pas aux personnes physiques, émotionnelles et handicapées (y compris les enfants) ou à celles qui n'ont pas suffisamment d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable sous surveillance appropriée n'assure la sécurité et le fonctionnement de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre en aucun cas en contact avec les mains mouillées.
- Le branchement électrique de l'appareil doit être débranché du secteur et débranché de la prise pendant les travaux de montage, d'entretien ou de réparation.
- De plus, assurez-vous toujours que le câble d'alimentation et la prise sont propres et exempts de poussière avant utilisation.
- Ne tirez pas sur le câble pendant que vous débranchez ou branchez la fiche d'alimentation, mais veuillez toujours tenir la fiche elle-même.
- Ne touchez pas le cordon d'alimentation et la fiche avec les mains mouillées.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas être endommagé ou modifié structurellement, sinon cela pourrait entraîner des dysfonctionnements, des chocs électriques ou même un incendie.
- Ne placez pas le câble d'alimentation sous des objets lourds, car cela pourrait être endommagé et entraîner ainsi un choc électrique ou un incendie.

- N'éteignez jamais le chauffage simplement en débranchant la prise secteur, mais utilisez toujours le bouton de fonction sur l'élément chauffant ou sur la télécommande.
- S'il est couvert ou mal configuré, il y a un risque d'incendie, de sorte que l'appareil doit toujours être libre pendant le fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues. Ne l'utilisez pas pour sécher les vêtements, pour l'élevage ou pour chauffer les plantes.
- N'essayez pas de nettoyer l'appareil à l'aide de solvants ou d'autres liquides inflammables. (Cela peut provoquer un choc électrique ou un incendie). Gardez toujours les matériaux inflammables (essence, alcool, etc.) à distance.
- N'utilisez pas l'appareil pendant que vous dormez ou lorsque vous n'êtes pas là.
- Évitez les rallonges ou les prises multiples, car elles peuvent provoquer un incendie en raison d'une surchauffe.
- Si vous souhaitez toujours utiliser une rallonge, le calibre du câble doit être d'au moins 2 mm² (14 AWG) et doit être conçu pour des performances élevées selon les spécifications.
- Veuillez utiliser l'appareil uniquement sur une surface plane et lisse, mais jamais dans des endroits instables ou dangereux.
- N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil de chauffage. Ne secouez en aucun cas le radiateur.
- Lors de la première utilisation, il peut y avoir peu d'odeur en raison des nouveaux matériaux et de la chaleur élevée, ce qui est normal. Ne touchez pas le radiateur sur le boîtier pendant le fonctionnement et immédiatement après l'arrêt. Risque de brûlures ! N'utilisez que la poignée !
- Avant le nettoyage, l'appareil doit être débranché du secteur.
- Les enfants doivent être surveillés en tout temps pour s'assurer qu'ils ne peuvent pas jouer avec le chauffage. La barrière de sécurité n'offre pas une protection totalement sûre pour les jeunes enfants et les personnes handicapées.

Distances de sécurité : températures élevées, protection contre l'incendie

- Il doit y avoir une distance d'au moins 1 mètre entre le radiateur et les rideaux, le bois, le carton, les textiles, tout autre matériau, les organismes vivants et autres équipements. Il y a un risque d'incendie en raison de la puissance élevée !
- Ne passez pas les doigts ou d'autres objets à travers la grille de protection.
- L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise en raison de la chaleur générée.
- Attendez toujours qu'il refroidisse après avoir éteint l'appareil avant de le toucher. N'utilisez pas le radiateur en conjonction avec un thermostat externe ou un régulateur de température similaire. N'utilisez pas le radiateur dans des espaces confinés où il y a des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement pour éviter la surchauffe. Ne bloquez pas les bouches d'aération et les zones autour de la grille.

Démenti

Aucune revendication de garantie ne peut être invoquée à partir des instructions d'utilisation. En cas d'utilisation inappropriée ou de manipulation incorrecte, la garantie sera annulée. Si, pour des

raisons imprévues, le rayonnement infrarouge provoque une modification des surfaces et/ou des matériaux des objets environnants, aucune responsabilité ne peut être invoquée.

GA – IRISH:

TREORACHA TÁBHACHTACHA SÁBHÁILTEACHTA

Anseo thíos tá achoimre déanta againn ar na leideanna sábháilteachta is tábhachtaí chun guaiseacha féideartha amhail gortú, tine nó turraing leictreach a chosc agus trealamh leictreach á láimhseáil. Léigh go cúramach iad sula n-úsáideann tú an gléas. Cloígh leis na treoracha sábháilteachta seo a leanas i gcónaí:

- Ba chóir feadán infridhearg na feiste a sheiceáil le haghaidh scoilteanna agus dífhoirmiúchán. Má rinneadh damáiste don fheadán gloine, e.g. le linn iompair, ní mór an téitheoir a chur i bhfeidhm agus ní mór teagmháil a dhéanamh leis an tseirbhís údaraithe.
- Is gá a sheiceáil an bhfuil cumhacht 220-240V AC, 50-60 Hz ag an bpríomhlíne cumhachta agus an bhfuil breaker ciorcad feistithe uirthi. Ba chóir an fiús leictreach a ráthú le 16 amps. Ní mór an fearas a úsáid cinnte le soicéad bunaithe agus a choinneáil ar shiúl ó limistéar teasa téitheoirí eile nó dromchlaí te.
- Ina theannta sin, sula n-athraíonn tú é, ba cheart a sheiceáil an bhfuil aon chodanna scaoilte nó damáistithe ann a dhéanfadh damáiste don fheiste le linn na hoibríochta. AIRE: Tá fuaim aonfhoirmeach "clack" nuair a bhíonn an spotsolas gnáth, mar go bhfuil luascadán sábháilteachta meicniúil taobh istigh!
- Mar gheall ar thomhaltas ardchumhachta, níor cheart an fheiste a oibriú le feistí eile ag soicéad nó fiú ag soicéad iolrach.
- Ná fág an cábla breiseán cumhachta ar an dromchla te nó in aice leis. Mura bhfuil an gléas in úsáid, bogtha go suíomh eile, glanta nó calabraithe ar feadh tréimhse fhada ama, díphlugáil é ón asraon cumhachta. Déan cinnte go bhfuil an meaisín fuaraithe síos go hiomlán.
- Ná húsáid an gléas in aice le tiúbáin folctha nó i linnte snámha inar féidir leis an ngléas titim isteach san uisce!
- Níl an gléas seo oiriúnach do dhaoine fisiceacha, mothúchána agus éagumasaithe (lena n-áirítear leanaí) nó dóibh siúd nach bhfuil dóthain taithí agus eolais acu mura n-áirithíonn duine freagrach faoi mhaoirseacht chuí sábháilteacht agus oibriú na feiste.
- Cinntigh nach dtagann an gléas i dteagmháil le lámha fliucha in imthosca ar bith.
- Ní mór nasc leictreach an fhearais a dhícheangal ón bpríomhlíonra agus a dhícheangal ón soicéad le linn obair chóimeála, chothabhála nó deisiúcháin.
- Chomh maith leis sin, déan cinnte i gcónaí go bhfuil an cábla soláthair cumhachta agus soicéad glan agus saor ó dheannach sula n-úsáidtear iad.
- Ná tarraing ar an gcábla agus tú ag tarraingt amach nó ag plugging sa phlocóid chumhachta, ach coinnigh an breiseán féin i gcónaí.

- Ná leag lámh ar an téad cumhachta agus plugáil le lámha fliucha.
- Ní mór an corda cumhachta a damáiste nó a athrú ó thaobh struchtúir de, ar shlí eile d'fhéadfadh mífheidhmeanna, turraingí leictreacha nó fiú tine a bheith mar thoradh air.
- Ná cuir an cábla soláthair faoi rudaí troma, mar is féidir damáiste a dhéanamh dó seo agus dá bhrí sin turraing leictreach nó tine a bheith mar thoradh air.
- Ná múch an téamh ach tríd an breiseán príomhlíonra a tharraingt, ach bain úsáid as an gcnaipe feidhme ar an eilimint téimh nó ar an gcianrialtán i gcónaí.
- Má tá sé clúdaithe nó curtha ar bun go mícheart, tá baol dóiteáin ann, mar sin ba chóir go mbeadh an gléas saor in aisce i gcónaí le linn oibríochta.
- Ná húsáid an gléas le haghaidh aon rud eile seachas an cuspóir atá beartaithe dó. Ná húsáid é chun éadaí a thriomú, le haghaidh feirmeoireachta ainmhithe nó chun plandaí a théamh.
- Ná déan iarracht an fearas a ghlanadh le tuaslagóirí nó leachtanna inadhainte eile. (D'fhéadfadh sé seo a bheith ina chúis le turraing leictreach nó tine). Coinnigh ábhair inadhainte (gásailín, alcól, etc.) i gcónaí i bhfad ar shiúl.
- Ná húsáid an gléas agus tú i do chodladh nó nuair nach bhfuil tú thart.
- Seachain cordaí síneadh nó soicéid iolracha, mar is féidir tine a bheith mar thoradh orthu seo mar gheall ar róthéamh.
- Más mian leat cábla síneadh a úsáid fós, ba chóir go mbeadh an tomhas cábla 2 mm² (14 AWG) ar a laghad agus ba chóir é a dheardh le haghaidh ardfheidhmíochta ón tsonraíocht.
- Bain úsáid as an ngléas ach amháin ar dhromchla cothrom agus réidh, ach ní in áiteanna éagobhsaí nó neamhshábháilte.
- Ná déan iarracht an téitheoir a dhíchóimeáil nó a dheisiú. Ná croith an radaitheoir in imthosca ar bith.
- Le linn an chéad úsáid, d'fhéadfadh go mbeadh boladh beag mar gheall ar na hábhair nua agus teas ard, atá gnáth. Ná déan teagmháil leis an téitheoir ar an tithíocht le linn na hoibríochta agus díreach tar éis é a mhúchadh. Baol dóinna! Bain úsáid as ach an láimhseáil!
- Sula ndéantar é a ghlanadh, ní mór an gléas a dhícheangal ón bpríomhlíonra.
- Ní mór maoirseacht a dhéanamh ar leanaí i gcónaí chun a chinntiú nach féidir leo súgradh timpeall leis an téitheoir. Ní thugann an geata sábháilteachta cosaint iomlán sábháilte do leanaí beaga agus do dhaoine faoi mhíchumas.

Achair sábháilteachta: teochtaí arda, cosaint dóiteáin

- Ní mór achar 1 mhéadar ar a laghad a bheith idir an téitheoir agus na cuirtíní, adhmaid, cairtchlár, teicstílí, aon ábhair eile, orgánaigh bheo agus trealamh eile. Tá baol tine ann mar gheall ar an gcumhacht ard!
- Ná cuir méara ná rudaí eile tríd an grille cosanta.
- Níor chóir an gléas a chur go díreach faoi soicéad mar gheall ar an teas a ghintear.
- Fan i gcónaí go n-fhuaróidh sé síos tar éis dó an gléas a chasadh as sula dtéann tú i dteagmháil leis. Ná bain úsáid as an téitheoir radiant i gcomhar le teirmeastat seachtrach nó rialtóir teocht den chineál céanna. Ná húsáid an téitheoir i spásanna teoranta ina bhfuil daoine ann nach féidir leo an seomra a fhágáil.

- Ná clúdaigh an gléas le linn na hoibríochta chun róthéamh a sheachaint. Ná bac na gothairí agus na ceantair timpeall an grille.

Séanadh

Ní féidir aon éilimh bharántas a dhearbhú ó threoracha úsáideora. I gcás úsáid mhíchuí nó láimhseáil mhícheart, beidh an baránta ar neamhní. Más rud é, ar chúiseanna gan choinne, go bhfuil an radaíocht infridhearg ina cúis le hathrú ar dhromchlaí agus / nó ábhar na réad máguaird, ní féidir aon éilimh dliteanais a dhearbhú.

HR – CROATIAN:

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

U nastavku smo saželi najvažnije sigurnosne savjete za sprječavanje mogućih opasnosti kao što su ozljede, požar ili strujni udar prilikom rukovanja električnom opremom. Pažljivo ih pročitajte prije upotrebe uređaja. Uvijek se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa:

- Infracrvenu cijev uređaja treba provjeriti ima li pukotina i deformacija. Ako je staklena cijev oštećena, npr. tijekom transporta, grijač se ne smije puštati u rad i mora se kontaktirati ovlašteni servis.
- Potrebno je provjeriti ima li glavni dalekovod snagu od 220-240V AC, 50-60 Hz i je li opremljen prekidačem. Električni osigurač treba biti zajamčen sa 16 ampera. Uređaj se svakako mora koristiti s uzemljenom utičnicom i držati podalje od područja grijanja drugih grijača ili vrućih površina.
- Osim toga, prije uključivanja treba provjeriti ima li labavih ili oštećenih dijelova koji bi oštetili uređaj tijekom rada. PAŽNJA: Ujednačen zvuk "klakanja" pri naginjanju reflektora je normalan, jer se unutra nalazi mehaničko sigurnosno njihalo!
- Zbog velike potrošnje energije, uređajem se ne smije raditi s drugim uređajima na utičnici ili čak na višestrukoj utičnici.
- Ne ostavljajte kabel utikača na vrućoj površini ili pored nje. Ako se uređaj ne koristi, premješten na drugo mjesto, očišćen ili kalibriran dulje vrijeme, isključite ga iz utičnice. Provjerite je li se stroj potpuno ohladio.
- Nemojte koristiti uređaj u blizini kade ili u bazenima gdje uređaj može pasti u vodu!
- Ovaj uređaj nije prikladan za fizičke, emocionalne i nesposobne osobe (uključujući djecu) ili one s nedovoljnim iskustvom i znanjem, osim ako odgovorna osoba pod odgovarajućim nadzorom ne osigura sigurnost i rad uređaja.
- Pazite da uređaj ni u kojem slučaju ne dođe u dodir s mokrim rukama.
- Električni priključak uređaja mora biti isključen iz električne mreže i isključen iz utičnice tijekom montaže, održavanja ili popravka.
- Također, prije upotrebe uvijek provjerite jesu li kabel za napajanje i utičnica čisti i bez prašine.
- Nemojte povlačiti kabel dok izvlačite ili uvlačite utikač, ali uvijek držite sam utikač.
- Ne dodirujte kabel za napajanje i utikač mokrim rukama.

- Kabel za napajanje ne smije se oštetiti ili strukturno promijeniti, jer u protivnom može doći do kvarova, strujnog udara ili čak požara.
- Ne stavljajte dovodni kabel ispod teških predmeta, jer se to može oštetiti i tako dovesti do strujnog udara ili požara.
- Nikada ne isključujte grijanje samo povlačenjem mrežnog utikača, već uvijek koristite funkcijsku tipku na grijačem elementu ili na daljinskom upravljaču.
- Ako je pokriven ili pogrešno postavljen, postoji opasnost od požara, pa uređaj uvijek treba biti slobodan tijekom rada.
- Nemojte koristiti uređaj ni za što drugo osim za njegovu namjenu. Nemojte ga koristiti za sušenje odjeće, za stočarstvo ili za grijanje biljaka.
- Ne pokušavajte očistiti uređaj otapalima ili drugim zapaljivim tekućinama. (To može uzrokovati strujni udar ili požar). Zapaljive materijale (benzin, alkohol itd.) uvijek držite podalje.
- Nemojte koristiti uređaj dok spavate ili kada niste u blizini.
- Izbjegavajte produžne kabele ili višestruke utičnice jer oni mogu dovesti do požara zbog pregrijavanja.
- Ako i dalje želite koristiti produžni kabel, tada bi promjer kabela trebao biti najmanje 2 mm² (14 AWG) i trebao bi biti dizajniran za visoke performanse prema specifikaciji.
- Uređaj koristite samo na ravnoj i glatkoj površini, ali nikada na nestabilnim ili nesigurnim mjestima.
- Ne pokušavajte rastaviti ili popraviti grijač. Ni u kojem slučaju ne tresite radiator.
- Tijekom prve uporabe može doći do slabog mirisa zbog novih materijala i velike topline, što je normalno. Ne dodirujte grijač na kućištu tijekom rada i odmah nakon isključivanja. Opasnost od opekline! Koristite samo ručku!
- Prije čišćenja uređaj se mora isključiti iz električne mreže.
- Djeca moraju biti pod nadzorom cijelo vrijeme kako bi se osiguralo da se ne mogu igrati s grijačem. Sigurnosna vrata ne pružaju potpuno sigurnu zaštitu za malu djecu i osobe s invaliditetom.

Sigurnosne udaljenosti: visoke temperature, zaštita od požara

- Između grijača i zavjesa, drva, kartona, tekstila, bilo kojeg drugog materijala, živih organizama i druge opreme mora biti najmanje 1 metar. Zbog velike snage postoji opasnost od požara!
- Ne stavljajte prste ili druge predmete kroz zaštitnu rešetku.
- Uređaj se ne smije postavljati izravno ispod utičnice zbog stvarane topline.
- Uvijek pričekajte da se ohladi nakon isključivanja uređaja prije nego što ga dodirnete. Nemojte koristiti grijač u kombinaciji s vanjskim termostatom ili sličnim regulatorom temperature. Ne koristite grijač u zatvorenim prostorima gdje postoje ljudi koji ne mogu napustiti sobu.
- Ne prekrivajte uređaj tijekom rada kako biste izbjegli pregrijavanje. Nemojte blokirati ventilacijske otvore i područja oko rešetke.

Odricanje

Iz korisničkih uputa ne mogu se ostvariti jamstveni zahtjevi. U slučaju nepravilne uporabe ili nepravilnog rukovanja, jamstvo će biti nevažeće. Ako infracrveno zračenje iz nepredviđenih razloga

uzrokuje promjenu površina i/ili materijala okolnih predmeta, ne mogu se tražiti zahtjevi za odgovornost.

HU – HUNGARIAN:

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az alábbiakban összefoglaltuk a legfontosabb biztonsági tippeket a lehetséges veszélyek, például sérülés, tűz vagy áramütés megelőzésére az elektromos berendezések kezelésekor. Kérjük, olvassa el figyelmesen a készülék használata előtt. Kérjük, mindig tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:

- A készülék infravörös csövét ellenőrizni kell repedések és deformációk szempontjából. Ha az üvegcső megsérült, pl. szállítás közben, a fűtőtestet nem szabad üzembe helyezni, és kapcsolatba kell lépni a hivatalos szervizzel.
- Ellenőrizni kell, hogy a fővezeték teljesítménye 220-240V AC, 50-60 Hz, és fel van-e szerelve megszakítóval. Az elektromos biztosítékot 16 amperrel kell garantálni. A készüléket feltétlenül földelt aljzattal kell használni, és távol kell tartani más fűtőberendezések vagy forró felületek fűtési területétől.
- Ezenkívül bekapcsolás előtt ellenőrizni kell, hogy vannak-e laza vagy sérült alkatrészek, amelyek működés közben károsíthatják a készüléket. FIGYELEM: A reflektor megdöntésekor az egységes "clack" hang normális, mivel belsejében mechanikus biztonsági inga van!
- A nagy energiafogyasztás miatt a készüléket nem szabad más eszközökkel működtetni aljzatban vagy akár többszörös aljzatban.
- Ne hagyja a tápcsatlakozó kábelét a forró felületen vagy mellette. Ha a készüléket nem használja, áthelyezi egy másik helyre, hosszabb ideig tisztítja vagy kalibrálja, kérjük, húzza ki a konnektorból. Győződjön meg arról, hogy a gép teljesen lehűlt.
- Ne használja a készüléket fürdőkádak közelében vagy úszómedencékben, ahol a készülék vízbe eshet!
- Ez az eszköz nem alkalmas fizikai, érzelmi és cselekvőképtelen személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy azok, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és ismerettel, kivéve, ha megfelelő felügyelet alatt álló felelős személy biztosítja az eszköz biztonságát és működését.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék semmilyen körülmények között ne érintkezzen nedves kézzel.
- A készülék elektromos csatlakozását összeszerelési, karbantartási vagy javítási munkák során le kell választani a hálózatról és le kell választani az aljzatról.
- Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy a tápkábel és az aljzat tiszta és pormentes.
- Ne húzza meg a kábelt, miközben kihúzza vagy bedugja a hálózati csatlakozót, de kérjük, mindig tartsa magát a dugót.
- Ne érintse meg a tápkábelt, és ne dugja be nedves kézzel.
- A tápkábelt nem szabad megsérülni vagy szerkezetiileg megváltoztatni, különben meghibásodáshoz, áramütéshez vagy akár tűzhez is vezethet.

- Ne helyezze a tápkábelt nehéz tárgyak alá, mert ez megsérülhet, és áramütést vagy tüzet okozhat.
- Soha ne kapcsolja ki a fűtést csak a hálózati csatlakozó meghúzásával, hanem mindig használja a fűtőelem vagy a távirányító funkciógombját.
- Ha le van fedve vagy helytelenül van beállítva, tűzveszély áll fenn, ezért a készüléknek működés közben mindig szabadnak kell lennie.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra. Ne használja ruhák szárítására, állattenyésztésre vagy növények melegítésére.
- Ne próbálja meg tisztítani a készüléket oldószerekkel vagy más gyúlékony folyadékokkal. (Ez áramütést vagy tüzet okozhat). A gyúlékony anyagokat (benzin, alkohol stb.) mindig tartsa távol.
- Ne használja a készüléket alvás közben, vagy amikor nincs a közelben.
- Kerülje a hosszabbítókat vagy a többszörös aljzatokat, mivel ezek túlmelegedés miatt tüzet okozhatnak.
- Ha továbbra is hosszabbító kábelt szeretne használni, akkor a kábelmérőnek legalább 2 mm²-nek (14 AWG) kell lennie, és a specifikáció szerint nagy teljesítményre kell tervezni.
- Kérjük, hogy a készüléket csak sík és sima felületen használja, de soha ne instabil vagy nem biztonságos helyen.
- Ne kísérelje meg szétszerelni vagy megjavítani a fűtőtestet. Semmilyen körülmények között ne rázza fel a radiátort.
- Az első használat során kevés szag lehet az új anyagok és a magas hő miatt, ami normális. Ne érintse meg a ház fűtőberendezését működés közben és közvetlenül kikapcsolás után. Égési sérülés veszélye! Csak a fogantyút használja!
- Tisztítás előtt a készüléket le kell választani a hálózatról.
- A gyermekeket mindig felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játszassanak a fűtőberendezéssel. A biztonsági kapu nem nyújt teljesen biztonságos védelmet a kisgyermekek és a fogyatékkal élők számára.

Biztonsági távolságok: magas hőmérséklet, tűzvédelem

- Legalább 1 méter távolságnak kell lennie a fűtőberendezés és a függönyök, fa, karton, textíliák, egyéb anyagok, élő szervezetek és egyéb berendezések között. A nagy teljesítmény miatt tűzveszély áll fenn!
- Ne tegye az ujjait vagy más tárgyakat a védőrácson keresztül.
- A készüléket nem szabad közvetlenül aljzat alá helyezni a keletkező hő miatt.
- A készülék kikapcsolása után mindig várja meg, amíg lehűl, mielőtt megérintené. Ne használja a sugárzó fűtőtestet külső termosztáttal vagy hasonló hőmérséklet-szabályozóval együtt. Ne használja a fűtőtestet zárt helyeken, ahol vannak olyan emberek, akik nem hagyhatják el a helyiséget.
- A túlmelegedés elkerülése érdekében működés közben ne takarja le a készüléket. Ne zárja el a szellőzőnyílásokat és a rács körüli területeket.

Lemondás

A felhasználói utasításokból semmilyen garanciális igény nem érvényesíthető. Helytelen használat vagy helytelen kezelés esetén a garancia érvényét veszti. Ha előre nem látható okokból az infravörös sugárzás változást okoz a környező tárgyak felületén és/vagy anyagában, nem érvényesíthető kártérítési igény.

IT – ITALIAN:

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Di seguito abbiamo riassunto i consigli di sicurezza più importanti per prevenire possibili pericoli come lesioni, incendi o scosse elettriche durante la manipolazione di apparecchiature elettriche. Si prega di leggerli attentamente prima di utilizzare il dispositivo. Si prega di osservare sempre le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Il tubo a infrarossi del dispositivo deve essere controllato per verificare la presenza di crepe e deformazioni. Se il tubo di vetro è stato danneggiato, ad esempio durante il trasporto, il riscaldatore non deve essere messo in funzione e deve essere contattato il servizio autorizzato.
- È necessario verificare se la linea di alimentazione principale ha una potenza di 220-240 V CA, 50-60 Hz ed è dotata di un interruttore. Il fusibile elettrico deve essere garantito con 16 ampere. L'apparecchio deve essere assolutamente utilizzato con una presa con messa a terra e tenuto lontano dalla zona di riscaldamento di altri riscaldatori o superfici calde.
- Inoltre, prima di accenderlo, è necessario verificare se ci sono parti allentate o danneggiate che danneggerebbero il dispositivo durante il funzionamento. **ATTENZIONE:** Un "clack" uniforme quando si inclina il faretto è normale, poiché all'interno è presente un pendolo meccanico di sicurezza!
- A causa dell'elevato consumo energetico, il dispositivo non deve essere utilizzato con altri dispositivi collegati a una presa o anche a una presa multipla.
- Non lasciare il cavo della spina di alimentazione sopra o vicino alla superficie calda. Se il dispositivo non è in uso, spostato in un altro luogo, pulito o calibrato per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla presa di corrente. Assicurarsi che la macchina si sia completamente raffreddata.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche da bagno o in piscine dove il dispositivo può cadere in acqua!
- Questo dispositivo non è adatto a persone fisiche, emotive e incapaci (compresi i bambini) o con esperienza e conoscenza insufficienti, a meno che una persona responsabile sotto un'adeguata supervisione non garantisca la sicurezza e il funzionamento del dispositivo.
- Assicurarsi che il dispositivo non entri in contatto con le mani bagnate in nessun caso.
- Il collegamento elettrico dell'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica e scollegato dalla presa durante i lavori di montaggio, manutenzione o riparazione.
- Inoltre, assicurarsi sempre che il cavo di alimentazione e la presa siano puliti e privi di polvere prima dell'uso.
- Non tirare il cavo mentre si estrae o si collega la spina di alimentazione, ma si prega di tenere sempre la spina stessa.

- Non toccare il cavo di alimentazione e la spina con le mani bagnate.
- Il cavo di alimentazione non deve essere danneggiato o alterato strutturalmente, altrimenti potrebbe causare malfunzionamenti, scosse elettriche o addirittura incendi.
- Non posizionare il cavo di alimentazione sotto oggetti pesanti, poiché potrebbero danneggiarsi e quindi provocare scosse elettriche o incendi.
- Non spegnere mai il riscaldamento semplicemente staccando la spina di alimentazione, ma utilizzare sempre il pulsante funzione sull'elemento riscaldante o sul telecomando.
- Se è coperto o installato in modo errato, c'è il rischio di incendio, quindi il dispositivo deve essere sempre libero durante il funzionamento.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti. Non utilizzarlo per asciugare i vestiti, per l'allevamento di animali o per riscaldare le piante.
- Non tentare di pulire l'apparecchio utilizzando solventi o altri liquidi infiammabili. (Ciò può causare scosse elettriche o incendi). Tenere sempre lontano i materiali infiammabili (benzina, alcol, ecc.).
- Non utilizzare il dispositivo durante il sonno o quando non si è in giro.
- Evitare prolunghie o prese multiple, in quanto possono provocare incendi a causa del surriscaldamento.
- Se si desidera comunque utilizzare un cavo di prolunga, il calibro del cavo deve essere di almeno 2 mm² (14 AWG) e deve essere progettato per prestazioni elevate rispetto alle specifiche.
- Si prega di utilizzare il dispositivo solo su una superficie piana e liscia, ma mai in luoghi instabili o non sicuri.
- Non tentare di smontare o riparare il riscaldatore. Non scuotere il radiatore in nessun caso.
- Durante il primo utilizzo, potrebbe esserci poco odore a causa dei nuovi materiali e del calore elevato, il che è normale. Non toccare il riscaldatore sull'alloggiamento durante il funzionamento e subito dopo lo spegnimento. Rischio di ustioni! Usa solo il manico!
- Prima della pulizia, il dispositivo deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- I bambini devono essere sempre sorvegliati per assicurarsi che non possano giocare con il riscaldatore. Il cancello di sicurezza non fornisce una protezione completamente sicura per i bambini piccoli e le persone con disabilità.

Distanze di sicurezza: alte temperature, protezione antincendio

- Deve esserci una distanza di almeno 1 metro tra la stufa e le tende, il legno, il cartone, i tessuti, qualsiasi altro materiale, organismi viventi e altre attrezzature. Esiste il rischio di incendio a causa dell'elevata potenza!
- Non infilare le dita o altri oggetti attraverso la griglia di protezione.
- Il dispositivo non deve essere posizionato direttamente sotto una presa a causa del calore generato.
- Attendere sempre che si raffreddi dopo aver spento il dispositivo prima di toccarlo. Non utilizzare il riscaldatore in combinazione con un termostato esterno o un regolatore di temperatura simile. Non utilizzare il riscaldatore in spazi ristretti dove ci sono persone che non possono lasciare la stanza.

- Non coprire il dispositivo durante il funzionamento per evitare il surriscaldamento. Non ostruire le prese d'aria e le aree intorno alla griglia.

Disconoscimento

Nessun diritto di garanzia può essere fatto valere dalle istruzioni per l'utente. In caso di uso improprio o manipolazione errata, la garanzia decade. Se, per motivi impreveduti, la radiazione infrarossa provoca un cambiamento nelle superfici e/o nei materiali degli oggetti circostanti, non può essere fatta valere alcuna responsabilità.

LT – LITHUANIAN:

SVARBIOUS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Žemiau mes apibendrinome svarbiausius saugos patarimus, kaip išvengti galimų pavojų, tokių kaip sužalojimai, gaisras ar elektros smūgis tvarkant elektros įrangą. Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite juos. Visada laikykitės šių saugos instrukcijų:

- Prietaiso infraraudonųjų spindulių vamzdis turi būti patikrintas, ar nėra įtrūkimų ir deformacijų. Jei stiklinis vamzdis buvo pažeistas, pvz., transportavimo metu, šildytuvo negalima paleisti ir reikia susisiekti su įgaliotąja tarnyba.
- Būtina patikrinti, ar pagrindinės elektros linijos galia yra 220–240 V kintamosios srovės, 50–60 Hz ir ar joje yra grandinės pertraukiklis. Elektros saugiklis turėtų būti garantuotas 16 amperų. Prietaisas būtinai turi būti naudojamas su įžemintu lizdu ir laikomas atokiau nuo kitų šildytuvų ar karštų paviršių šildymo vietos.
- Be to, prieš įjungiant, reikia patikrinti, ar nėra laisvų ar pažeistų dalių, kurios sugadintų prietaisą veikimo metu. DĖMESIO: Vienodas "clack" garsas pakreipiant prožektorių yra normalus, nes viduje yra mechaninė saugos švytuoklė!
- Dėl didelio energijos suvartojimo prietaisas neturėtų būti valdomas su kitais prietaisais lizde ar net prie kelių lizdų.
- Nepalikite maitinimo kištuko laido ant karšto paviršiaus ar šalia jo. Jei prietaisas nenaudojamas, perkeltas į kitą vietą, valomas arba kalibruojamas ilgesnį laiką, atjunkite jį nuo maitinimo lizdo. Įsitinkite, kad mašina visiškai atvėso.
- Nenaudokite prietaiso šalia vonių ar baseinų, kur prietaisas gali patekti į vandenį!
- Šis prietaisas netinka fiziniams, emociniams ir neveiksniems asmenims (įskaitant vaikus) arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ir žinių, nebent atsakingas asmuo, tinkamai prižiūrimas, užtikrina prietaiso saugumą ir veikimą.
- Įsitinkite, kad prietaisas jokiais aplinkybėmis nesiliečia su šlapiomis rankomis.
- Surinkimo, techninės priežiūros ar remonto darbų metu prietaiso elektros jungtis turi būti atjungta nuo elektros tinklo ir atjungta nuo lizdo.
- Be to, prieš naudojimą visada įsitinkite, kad maitinimo kabelis ir lizdas yra švarūs ir be dulkių.
- Netraukdami ar prijungdami maitinimo kištuką, netraukite laido, bet visada laikykite patį kištuką.

- Nelieskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis.
- Maitinimo laidas neturi būti pažeistas ar struktūriškai pakeistas, kitaip jis gali sukelti gedimus, elektros smūgius ar net gaisrą.
- Nedėkite tiekimo kabelio po sunkiais daiktais, nes tai gali būti pažeista ir taip sukelti elektros smūgį ar gaisrą.
- Niekada neišjunkite šildymo tiesiog traukdami tinklo kištuką, bet visada naudokite funkcijos mygtuką ant kaitinimo elemento arba nuotolinio valdymo pulto.
- Jei jis uždengtas arba netinkamai nustatytas, kyla gaisro pavojus, todėl prietaisas veikimo metu visada turi būti laisvas.
- Nenaudokite prietaiso jokiam kitam tikslui, išskyrus paskirtį. Nenaudokite jo drabužiams džiovinti, gyvulininkystei ar augalams šildyti.
- Nebandykite valyti prietaiso naudodami tirpiklius ar kitus degius skysčius. (Tai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą). Visada laikykite degias medžiagas (benziną, alkoholį ir kt.) Toli.
- Nenaudokite prietaiso miegodami arba kai nesate šalia.
- Venkite prailginimo laidų ar kelių lizdų, nes dėl perkaitimo jie gali sukelti gaisrą.
- Jei vis tiek norite naudoti prailginimo kabelį, kabelio matuoklis turi būti ne mažesnis kaip 2 mm² (14 AWG) ir turėtų būti suprojektuotas taip, kad atitiktų specifikaciją.
- Prietaisą naudokite tik ant lygaus ir lygaus paviršiaus, bet niekada nestabiliose ar nesaugiose vietose.
- Nebandykite išmontuoti ar remontuoti šildytuvo. Jokiomis aplinkybėmis nekratykite radiatoriaus.
- Pirmojo naudojimo metu dėl naujų medžiagų ir didelio karščio gali būti mažai kvapo, o tai yra normalu. Eksploatacijos metu ir iškart po išjungimo nelieskite šildytuvo ant korpuso. Nudegimų rizika! Naudokite tik rankeną!
- Prieš valydami, prietaisas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo.
- Vaikai visada turi būti prižiūrimi, kad įsitikintų, jog jie negali žaisti su šildytuvu. Saugos vartai nesuteikia visiškai saugios apsaugos mažiems vaikams ir žmonėms su negalia.

Saugūs atstumai: aukšta temperatūra, priešgaisrinė apsauga

- Tarp šildytuvo ir užuolaidų, medžio, kartono, tekstilės, kitų medžiagų, gyvų organizmų ir kitos įrangos turi būti bent 1 metro atstumas. Dėl didelės galios kyla gaisro pavojus!
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų per apsaugines groteles.
- Prietaiso negalima dėti tiesiai po lizdu dėl susidariusios šilumos.
- Prieš paliesdami įrenginį, visada palaukite, kol jis atvės. Nenaudokite spinduliuojančio šildytuvo kartu su išoriniu termostatu ar panašiu temperatūros reguliatoriumi. Nenaudokite šildytuvo uždaroje patalpose, kur yra žmonių, kurie negali išeiti iš kambario.
- Veikimo metu neuždenkite prietaiso, kad išvengtumėte perkaitimo. Neužblokuokite ventilacijos angų ir vietų aplink groteles.

Atsakomybės apribojimas

Iš vartotojo instrukcijų negalima pareikšti jokių garantinių pretenzijų. Netinkamo naudojimo ar netinkamo tvarkymo atveju garantija bus negaliojanti. Jei dėl nenumatytų priežasčių infraraudonoji

spinduliuotė sukelia aplinkinių objektų paviršių ir (arba) medžiagos pokyčius, negalima pareikšti jokių pretenzijų dėl atsakomybės.

LV – LATVIAN:

SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Zemāk mēs esam apkopājuši svarīgākos drošības padomus, lai novērstu iespējamus apdraudējumus, piemēram, traumas, ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu, rīkojoties ar elektroiekārtām. Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet tos. Lūdzu, vienmēr ievērojiet šādus drošības norādījumus:

- Ierīces infrasarkanā caurule jāpārbauda, vai nav plaisu un deformāciju. Ja stikla caurule ir bojāta, piemēram, transportēšanas laikā, sildītāju nedrīkst iedarbināt un jāsazinās ar pilnvaroto servisu.
- Ir jāpārbauda, vai galvenajai elektropārvades līnijai ir 220-240 V maiņstrāvas, 50-60 Hz jauda un vai tā ir aprīkota ar ķēdes pārtraucēju. Elektriskajam drošinātājam jābūt garantētam ar 16 ampēriem. Ierīce noteikti jāizmanto ar iezemētu kontaktligzdu un jātur prom no citu sildītāju sildīšanas zonas vai karstām virsmām.
- Turklāt pirms tā ieslēgšanas jāpārbauda, vai nav vaļīgu vai bojātu detaļu, kas darbības laikā varētu sabojāt ierīci. **UZMANĪBU:** Vienmērīga "klaboņa" skaņa, noliecot prožektoru, ir normāla, jo iekšpusē ir mehānisks drošības svārstis!
- Lielā enerģijas patēriņa dēļ ierīci nedrīkst darbināt ar citām ierīcēm kontaktligzdā vai pat pie vairākām kontaktligzdām.
- Neatstājiet strāvas kontaktdakšas kabeli uz karstās virsmas vai blakus tai. Ja ierīce netiek lietota, pārvietota uz citu vietu, ilgstoši tīrīta vai kalibrēta, lūdzu, atvienojiet to no kontaktligzdas. Pārliedzinieties, vai mašīna ir pilnībā atdzisusi.
- Nelietojiet ierīci vannu tuvumā vai peldbaseinos, kur ierīce var iekrist ūdenī!
- Šī ierīce nav piemērota fiziskām, emocionālām un rīcībnespējīgām personām (tostarp bērniem) vai personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja vien atbildīgā persona atbilstoši uzraudzībā nenodrošina ierīces drošumu un darbību.
- Pārliedzinieties, ka ierīce nekādā gadījumā nesaskaras ar mitrām rokām.
- Ierīces elektriskais savienojums ir jāatvieno no elektrotīkla un jāatvieno no kontaktligzdas montāžas, apkopes vai remonta darbu laikā.
- Tāpat pirms lietošanas vienmēr pārliedzinieties, vai barošanas kabelis un kontaktligzda ir tīra un bez putekļiem.
- Nevelciet kabeli, kamēr izvelciet vai pievienojiet strāvas kontaktdakšu, bet, lūdzu, vienmēr turiet pašu kontaktdakšu.
- Nepieskarieties strāvas vadam un pievienojiet to ar mitrām rokām.
- Strāvas vadu nedrīkst bojāt vai strukturāli mainīt, pretējā gadījumā tas var izraisīt darbības traucējumus, elektriskās strāvas triecienus vai pat ugunsgrēku.
- Nenovietojiet barošanas kabeli zem smagiem priekšmetiem, jo tas var tikt bojāts un tādējādi izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

- Nekad neizslēdziet apkuri, vienkārši pavelkot tīkla kontaktdakšu, bet vienmēr izmantojiet funkciju pogu uz sildelementa vai tālvadības pults.
- Ja tas ir pārklāts vai uzstādīts nepareizi, pastāv ugunsgrēka risks, tāpēc ierīcei darbības laikā vienmēr jābūt brīvai.
- Nelietojiet ierīci nekam citam, kā vien paredzētajam mērķim. Nelietojiet to drēbju žāvēšanai, lopkopībai vai augu sildīšanai.
- Nemēģiniet tīrīt ierīci, izmantojot šķīdinātājus vai citus viegli uzliesmojošus šķidrumus. (Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku). Vienmēr turiet uzliesmojošus materiālus (benzīnu, alkoholu utt.) tālu.
- Nelietojiet ierīci miega laikā vai tad, kad neesat blakus.
- Izvairieties no pagarinātājiem vai vairākām kontaktlīdzdām, jo tās var izraisīt ugunsgrēku pārkaršanas dēļ.
- Ja jūs joprojām vēlaties izmantot pagarinātāju, tad kabeļa gabarītam jābūt vismaz 2 mm² (14 AWG), un tam jābūt izstrādātam augstai veiktspējai no specifikācijas.
- Lūdzu, izmantojiet ierīci tikai uz līdzenas un gludas virsmas, bet nekad nestabilās vai nedrošās vietās.
- Nemēģiniet demontēt vai remontēt sildītāju. Nekādā gadījumā nekratiet radiatoru.
- Pirmās lietošanas laikā jauno materiālu un lielā karstuma dēļ var būt maz smakas, kas ir normāli. Nepieskarieties korpusa sildītājam darbības laikā un tūlīt pēc izslēgšanas. Apdegumu risks! Izmantojiet tikai rokturi!
- Pirms tīrīšanas ierīce ir jāatvieno no elektrotīkla.
- Bērni vienmēr jāuzrauga, lai pārlicinātos, ka viņi nevar spēlēt ar sildītāju. Drošības vārti nenodrošina pilnīgi drošu aizsardzību maziem bērniem un cilvēkiem ar invaliditāti.

Drošības attālumi: augsta temperatūra, ugunsdrošība

- Starp sildītāju un aizkariem, koku, kartonu, tekstilizstrādājumiem, citiem materiāliem, dzīvjiem organismiem un citu aprīkojumu jābūt vismaz 1 metra attālumam. Lielās jaudas dēļ pastāv ugunsgrēka risks!
- Nenovietojiet pirkstus vai citus priekšmetus caur aizsargrežģi.
- Ierīci nedrīkst novietot tieši zem kontaktlīdzdas radītā siltuma dēļ.
- Pirms pieskaraties tai, vienmēr pagaidiet, līdz tas atdziest pēc ierīces izslēgšanas. Nelietojiet izstarojošo sildītāju kopā ar ārēju termostatu vai līdzīgu temperatūras regulatoru. Nelietojiet sildītāju slēgtās telpās, kur ir cilvēki, kuri nevar atstāt telpu.
- Darbības laikā neaizsedziet ierīci, lai izvairītos no pārkaršanas. Nebloķējiet ventilācijas atveres un vietas ap režģi.

Atruna

No lietotāja norādījumiem nevar izvairīties garantijas prasības. Nepareizas lietošanas vai nepareizas apstrādes gadījumā garantija tiks anulēta. Ja neparedzētu iemeslu dēļ infrasarkanais starojums izraisa apkārtējo objektu virsmu un/vai materiāla izmaiņas, atbildības prasības nevar izvairīties.

MT – MALTESE:

STRUZZJONIJIET IMPORTANTI DWAR IS-SIGURTÀ

Hawn taħt aħna ġabru fil-qosor l-aktar pariri importanti dwar is-sigurtà biex nipprevjenu perikli possibbli bħal korriment, nar jew xokk elettriku meta timmaniġġja tagħmir elettriku. Jekk jogħġbok aqrahom sew qabel tuża t-tagħmir. Jekk jogħġbok dejjem osserva l-istruzzjonijiet ta' sigurtà li ġejjin:

- It-tubu infra-aħmar tal-apparat għandu jiġi ċċekkjat għal xquq u deformazzjonijiet. Jekk it-tubu tal-ħġieg ikun saritlu l-ħsara, eż.
- Huwa meħtieġ li jiġi ċċekkjat jekk il-linja tal-enerġija ewlenija għandhiex qawwa ta' 220-240V AC, 50-60 Hz u hija mgħammra b'circuit breaker. Il-fjus elettriku għandu jkun garantit b'16-il amp. L-apparat għandu definittivament jintuża b'sokit mitħun u jinżamm 'il bogħod miż-żona tat-tiħin ta' ħiters oħra jew uċuħ sħan.
- Barra minn hekk, qabel ma jinxtegħel, għandu jiġi ċċekkjat jekk hemmx xi partijiet maħlula jew bil-ħsara li jagħmlu ħsara lill-apparat waqt it-tħaddim. ATTENZJONI: Hoss uniformi "clack" meta tmejjel l-attenzjoni huwa normali, peress li hemm pendlu mekkaniku tas-sigurtà ġewwa!
- Minħabba konsum għoli ta' enerġija, l-apparat m'għandux jitħaddem ma' apparati oħra f'sokit jew saħansitra f'sokit multiplu.
- Tħallix il-kejbil tal-plagg tal-enerġija fuq jew ħdejn il-wiċċ sħun. Jekk it-tagħmir mhux qed jintuża, imċaqtaq għal post ieħor, imnaddaf jew ikkalibrat għal perjodu estiz ta' żmien, jekk jogħġbok aqlagħha mill-iżbokk tal-enerġija. Kun żgur li l-magna kesħet kompletament.
- Tużax l-apparat ħdejn banjijiet jew f'pixmap fejn l-apparat jista' jaqa' fl-ilma!
- Dan l-apparat mhuwiex adattat għal persuni fiżiċi, emozzjonali u inabilitati (inklużi tfal) jew dawk b'esperjenza u għarfien insuffiċjenti sakemm persuna responsabbli taħt superviżjoni xierqa ma tiżgurax is-sikurezza u t-tħaddim tal-apparat.
- Żgura li l-apparat ma jiġix f'kontatt ma' idejn imxarrba taħt l-ebda ċirkostanza.
- Il-konnessjoni elettrika tal-apparat għandha tkun skonnettjata mill-mejns u skonnettjata mis-sokit waqt xogħol ta' assemblaġġ, manutenzjoni jew tiswija.
- Ukoll, dejjem kun żgur li l-kejbil tal-provvista tal-enerġija u s-sokit huma nodfa u mingħajr trab qabel l-użu.
- Tiġbed fuq il-kejbil waqt li tiġbed 'il barra jew twaħħal fil-plagg tal-enerġija, iżda jekk jogħġbok dejjem żomm il-plagg innifsu.
- Tmissx il-korda tal-enerġija u plagg b'idejn imxarrba.
- Il-korda tal-enerġija m'għandhiex tkun bil-ħsara jew mibdula strutturalment, inkella tista' twassal għal ħsarat, xokkijiet elettrici jew saħansitra nar.
- Tpoġġix il-kejbil tal-provvista taħt oġġetti tqal, peress li dan jista' jkun bil-ħsara u b'hekk iwassal għal xokk elettriku jew nar.
- Qatt itfi t-tiħin sempliċement billi tiġbed il-plagg tal-mejns, iżda dejjem uża l-buttna tal-funzjoni fuq l-element tat-tiħin jew fuq il-kontroll remot.

- Jekk ikun mgħotti jew imwaqqaf ħażin, hemm riskju ta 'nar, għalhekk l-apparat għandu dejjem ikun ħieles waqt it-tħaddim.
- Tużax it-tagħmir għal xi ħaġa oħra għajr l-iskop maħsub tiegħu. Tużax għat-tnixxif tal-ħwejjeg, għat-trobbija ta 'l-annimali jew għall-pjanti tas-sħana.
- Tippruvax tnaddaf l-apparat billi tuża solventi jew likwidi oħra li jaqbd. (Dan jista 'jikkawża xokk elettriku jew nar). Dejjem żomm materjali li jaqbd (gāzolina, alkoħol, eċċ.) 'il bogħod.
- Tużax it-tagħmir waqt l-irqad jew meta ma tkunx madwarek.
- Evita kordi ta 'estensjoni jew sokits multipli, peress li dawn jistgħu jwasslu għal nar minħabba sħana żejda.
- Jekk xorta trid tuża kejbil ta 'estensjoni, allura l-qies standard tal-kejbil għandu jkun mill-inqas 2 mm² (14 AWG) u għandu jkun iddisinjat għal prestazzjoni għolja mill-ispeċifikazzjoni.
- Uża t-tagħmir biss fuq wiċċ ċatt u lixx, iżda qatt f'postijiet instabbli jew mhux sikuri.
- Tippruvax tiżżarma jew issewwi l-ħiter. Thawwad ir-radjatur taħt l-ebda ċirkostanza.
- Matul l-ewwel użu, jista 'jkun hemm ftit riħa minħabba l-materjali l-godda u s-sħana għolja, li hija normali. Tmissx il-ħiter fuq il-kisi waqt li tkun qed taħdem u immedjatement wara li tintefa. Riskju ta 'ħruq! Uża biss il-manku!
- Qabel it-tindif, l-apparat għandu jiġi skonnettjat mill-mejns.
- It-tfal għandhom jiġu sorveljati l-ħin kollu biex ikun żgurat li ma jkunux jistgħu jilagħbu mal-heater. Il-bieb tas-sigurtà ma jipprovdix protezzjoni kompletament sigura għal tfal żgħar u persuni b'dizabilità.

Distanzi ta 'sigurtà: temperaturi għoljin, protezzjoni min-nar

- Għandu jkun hemm distanza ta 'mill-inqas metru bejn il-ħiter u l-purtieri, l-injam, il-kartun, it-tessuti, kwalunkwe materjal ieħor, organiżmi ħajjin u tagħmir ieħor. Hemm riskju ta 'nar minħabba l-qawwa għolja!
- Tpoġġix swaba ' jew oġġetti oħra mill-gradilja protettiva.
- L-apparat m'għandux jittqiegħed direttament taħt sokit minħabba s-sħana gġenerata.
- Dejjem stenna li jiksaħ wara li titfi t-tagħmir qabel ma tmissu. Tużax il-ħiter radjanti flimkien ma' termostat estern jew kontrollur tat-temperatura simili. Tużax il-heater fi spazji ristretti fejn hemm nies li ma jistgħux joħorġu mill-kamra.
- Tkoprix it-tagħmir waqt l-operazzjoni biex tevita sħana żejda. Timblokkax il-ventijiet u ż-żoni ta 'madwar il-gradilja.

Ċaħda

L-ebda pretensjonijiet ta 'garanzija ma jistgħu jiġu affermati mill-istruzzjonijiet tal-utent. F'każ ta 'użu mhux xieraq jew immaniġġjar ħażin, il-garanzija tkun nulla. Jekk, għal raġunijiet mhux previsti, ir-radjazzjoni infra-aħmar tikkawża bidla fl-uċuħ u/jew fil-materjal tal-oġġetti tal-madwar, ma tista' tiġi affermata l-ebda pretensjoni ta 'responsabbiltà.

NL – DUTCH:

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Hieronder hebben we de belangrijkste veiligheidstips samengevat om mogelijke gevaren zoals letsel, brand of elektrische schokken bij het hanteren van elektrische apparatuur te voorkomen. Lees ze aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Neem altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- De infraroodbuis van het apparaat moet worden gecontroleerd op scheuren en vervormingen. Als de glazen buis is beschadigd, bijv. tijdens transport, mag de kachel niet in gebruik worden genomen en moet contact worden opgenomen met de geautoriseerde servicedienst.
- Het is noodzakelijk om te controleren of de hoofdstroomleiding een vermogen heeft van 220-240V AC, 50-60 Hz en is uitgerust met een stroomonderbreker. De elektrische zekering moet gegarandeerd zijn met 16 ampère. Het apparaat moet absoluut worden gebruikt met een geaard stopcontact en uit de buurt van het verwarmingsgebied van andere kachels of hete oppervlakken worden gehouden.
- Bovendien moet voor het inschakelen worden gecontroleerd of er losse of beschadigde onderdelen zijn die het apparaat tijdens het gebruik zouden kunnen beschadigen. LET OP: Een gelijkmatig "klak"-geluid bij het kantelen van de schijnwerper is normaal, omdat er een mechanische veiligheidsslinger in zit!
- Vanwege het hoge stroomverbruik mag het apparaat niet worden gebruikt met andere apparaten aan een stopcontact of zelfs aan een meervoudig stopcontact.
- Laat de stekker niet op of naast het hete oppervlak liggen. Als het apparaat voor langere tijd niet in gebruik is, naar een andere locatie is verplaatst, is schoongemaakt of gekalibreerd, trek dan de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat de machine volledig is afgekoeld.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen of in zwembaden waar het apparaat in het water kan vallen!
- Dit apparaat is niet geschikt voor fysieke, emotionele en wilsonbekwame personen (inclusief kinderen) of mensen met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij een verantwoordelijke persoon onder passend toezicht de veiligheid en werking van het apparaat garandeert.
- Zorg ervoor dat het apparaat in geen geval in contact komt met natte handen.
- De elektrische aansluiting van het apparaat moet tijdens montage-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet en van het stopcontact.
- Zorg er ook altijd voor dat de voedingskabel en het stopcontact schoon en stofvrij zijn voor gebruik.
- Trek niet aan de kabel tijdens het uittrekken of aansluiten van de stekker, maar houd altijd de stekker zelf vast.
- Raak het netsnoer en de stekker niet aan met natte handen.
- Het netsnoer mag niet worden beschadigd of structureel worden gewijzigd, anders kan dit leiden tot storingen, elektrische schokken of zelfs brand.
- Plaats de voedingskabel niet onder zware voorwerpen, dit kan beschadigd raken en zo tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

- Schakel de verwarming nooit uit door alleen de stekker uit het stopcontact te trekken, maar gebruik altijd de functieknop op het verwarmingselement of op de afstandsbediening.
- Als het is afgedekt of verkeerd is opgesteld, bestaat er brandgevaar, dus het apparaat moet tijdens het gebruik altijd vrij zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor iets anders dan waarvoor het bedoeld is. Gebruik het niet voor het drogen van kleding, voor het houden van dieren of om planten te verwarmen.
- Probeer het apparaat niet schoon te maken met oplosmiddelen of andere ontvlambare vloeistoffen. (Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken). Houd brandbare materialen (benzine, alcohol, enz.) altijd ver uit de buurt.
- Gebruik het apparaat niet tijdens het slapen of wanneer u niet in de buurt bent.
- Vermijd verleng snoeren of meerdere stopcontacten, omdat deze door oververhitting tot brand kunnen leiden.
- Als u toch een verlengkabel wilt gebruiken, moet de kabeldikte minimaal 2 mm² (14 AWG) zijn en moet deze zijn ontworpen voor hoge prestaties volgens de specificatie.
- Gebruik het apparaat alleen op een vlakke en gladde ondergrond, maar nooit op onstabiele of onveilige plaatsen.
- Probeer de kachel niet te demonteren of te repareren. Schud in geen geval met de radiator.
- Tijdens het eerste gebruik kan er weinig geur zijn door de nieuwe materialen en de hoge hitte, wat normaal is. Raak de kachel op de behuizing niet aan tijdens het gebruik en direct na het uitschakelen. Gevaar voor brandwonden! Gebruik alleen het handvat!
- Voor het reinigen moet het apparaat worden losgekoppeld van het lichtnet.
- Kinderen moeten te allen tijde onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met de kachel kunnen spelen. Het veiligheidsscherm biedt geen volledig veilige bescherming voor kleine kinderen en mensen met een handicap.

Veiligheidsafstanden: hoge temperaturen, brandbeveiliging

- Er moet minimaal 1 meter afstand zijn tussen de kachel en gordijnen, hout, karton, textiel, andere materialen, levende organismen en andere apparatuur. Door het hoge vermogen bestaat er brandgevaar!
- Steek geen vingers of andere voorwerpen door het beschermrooster.
- Het apparaat mag vanwege de gegenereerde warmte niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Wacht altijd tot het is afgekoeld nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld voordat u het aanraakt. Gebruik de straalkachel niet in combinatie met een externe thermostaat of een vergelijkbare temperatuurregelaar. Gebruik de kachel niet in besloten ruimtes waar mensen zijn die de kamer niet kunnen verlaten.
- Dek het apparaat tijdens het gebruik niet af om oververhitting te voorkomen. Blokkeer de ventilatieopeningen en de gebieden rond het rooster niet.

Disclaimer

Er kunnen geen garantieclaims worden geclaimd op basis van gebruiksaanwijzingen. In geval van oneigenlijk gebruik of onjuiste behandeling vervalt de garantie. Als de infraroodstraling om

onvoorzienere redenen een verandering in de oppervlakken en/of het materiaal van omringende objecten veroorzaakt, kunnen er geen aansprakelijkheidsclaims worden ingediend.

PL – POLISH:

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Poniżej podsumowaliśmy najważniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby zapobiec możliwym zagrożeniom, takim jak obrażenia, pożar lub porażenie prądem podczas obsługi sprzętu elektrycznego. Prosimy o uważne zapoznanie się z nimi przed użyciem urządzenia. Należy zawsze przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- Rurkę podczerwieni urządzenia należy sprawdzić pod kątem pęknięć i odkształceń. W przypadku, gdy szklana rurka została uszkodzona, np. podczas transportu, nie wolno uruchamiać grzałki i należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Konieczne jest sprawdzenie, czy główna linia zasilająca ma moc 220-240 V AC, 50-60 Hz i jest wyposażona w wyłącznik automatyczny. Bezpiecznik elektryczny powinien być gwarantowany przy 16 amps. Urządzenie zdecydowanie musi być używane z uziemionym gniazdkiem i trzymane z dala od obszaru grzewczego innych grzejników lub gorących powierzchni.
- Dodatkowo przed włączeniem należy sprawdzić, czy nie ma żadnych luźnych lub uszkodzonych części, które mogłyby uszkodzić urządzenie podczas pracy. UWAGA: Jednostajny dźwięk "stukania" podczas przechylania reflektora jest normalny, ponieważ wewnątrz znajduje się mechaniczne wahadło bezpieczeństwa!
- Ze względu na duży pobór mocy urządzenie nie powinno być eksploatowane z innymi urządzeniami w gniazdku lub nawet w wielu gniazdkach.
- Nie pozostawiaj wtyczki zasilania na gorącej powierzchni ani obok niej. Jeśli urządzenie nie jest używane, przeniesione w inne miejsce, czyszczone lub kalibrowane przez dłuższy czas, odłącz je od gniazdka elektrycznego. Upewnij się, że maszyna całkowicie ostygła.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanien lub basenów, w których urządzenie może wpaść do wody!
- To urządzenie nie jest odpowiednie dla osób fizycznych, emocjonalnych i ubezwłasnowolnionych (w tym dzieci) lub osób o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna pod odpowiednim nadzorem zapewni bezpieczeństwo i działanie urządzenia.
- Upewnij się, że w żadnym wypadku urządzenie nie ma kontaktu z mokrymi rękami.
- Na czas prac montażowych, konserwacyjnych lub naprawczych podłączenie elektryczne urządzenia musi być odłączone od sieci i odłączone od gniazdka.
- Ponadto przed użyciem zawsze upewnij się, że zasilający i gniazdko są czyste i wolne od kurzu.
- Nie ciągnij za podczas wyciągania lub podłączania wtyczki zasilania, ale zawsze trzymaj za samą wtyczkę.
- Nie dotykaj przewodu zasilającego i wtyczki mokrymi rękami.

- Przewód zasilający nie może być uszkodzony ani zmieniony konstrukcyjnie, w przeciwnym razie może to prowadzić do awarii, porażenia prądem, a nawet pożaru.
- Nie umieszczaj zasilającego pod ciężkimi przedmiotami, ponieważ może to spowodować uszkodzenie, a tym samym doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.
- Nigdy nie wyłączaj ogrzewania poprzez wyciągnięcie wtyczki sieciowej, ale zawsze używaj przycisku funkcyjnego na grzałce lub na pilocie.
- Jeśli jest zakryty lub nieprawidłowo ustawiony, istnieje ryzyko pożaru, dlatego urządzenie powinno być zawsze wolne podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie używaj go do suszenia ubrań, do hodowli zwierząt ani do ogrzewania roślin.
- Nie próbuj czyścić urządzenia rozpuszczalnikami ani innymi łatwopalnymi cieczami. (Może to spowodować porażenie prądem lub pożar). Materiały łatwopalne (benzyna, alkohol itp.) należy zawsze trzymać z daleka.
- Nie używaj urządzenia podczas snu lub gdy nie ma Cię w pobliżu.
- Unikaj przedłużaczy lub wielu gniazdek, ponieważ mogą one prowadzić do pożaru z powodu przegrzania.
- Jeśli nadal chcesz używać przedłużacza, przekrój powinien wynosić co najmniej 2 mm² (14 AWG) i powinien być zaprojektowany tak, aby zapewniał wysoką wydajność zgodnie ze specyfikacją.
- Używaj urządzenia tylko na płaskiej i gładkiej powierzchni, ale nigdy w niestabilnych lub niebezpiecznych miejscach.
- Nie próbuj demontować ani naprawiać grzejnika. Pod żadnym pozorem nie potrząśnij kaloryferem.
- Podczas pierwszego użycia może być słaby zapach ze względu na nowe materiały i wysoką temperaturę, co jest normalne. Nie dotykaj grzałki na obudowie podczas pracy i bezpośrednio po wyłączeniu. Ryzyko poparzenia! Używaj tylko uchwytu!
- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od sieci.
- Dzieci muszą być przez cały czas nadzorowane, aby upewnić się, że nie mogą bawić się grzejnikiem. Bramka ochronna nie zapewnia w pełni bezpiecznej ochrony małym dzieciom i osobom niepełnosprawnym.

Odległości bezpieczeństwa: wysokie temperatury, ochrona przeciwpożarowa

- Odległość między grzejnikiem a zasłonami, drewnem, kartonem, tekstyliami, innymi materiałami, organizmami żywymi i innym sprzętem musi być co najmniej 1 metr. Istnieje ryzyko pożaru ze względu na dużą moc!
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów przez kratkę ochronną.
- Urządzenie nie może być umieszczane bezpośrednio pod gniazdkiem ze względu na wytwarzane ciepło.
- Zawsze poczekaj, aż ostygnie po wyłączeniu urządzenia, zanim go dotkniesz. Nie używaj promiennika ciepła w połączeniu z zewnętrznym termostatem lub podobnym regulatorem temperatury. Nie używaj grzejnika w zamkniętych przestrzeniach, w których znajdują się osoby, które nie mogą opuścić pomieszczenia.

- Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy, aby uniknąć przegrzania. Nie blokuj otworów wentylacyjnych i obszarów wokół kratki.

Zrzeczenie się

Na podstawie instrukcji obsługi nie można dochodzić żadnych roszczeń gwarancyjnych. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi gwarancja traci ważność. Jeżeli, z nieprzewidzianych przyczyn, promieniowanie podczerwone spowoduje zmianę powierzchni i/lub materiału otaczających obiektów, nie można dochodzić żadnych roszczeń z tytułu odpowiedzialności.

PT – PORTUGUESE:

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Abaixo, resumimos as dicas de segurança mais importantes para evitar possíveis perigos, como ferimentos, incêndio ou choque elétrico ao manusear equipamentos elétricos. Por favor, leia-os atentamente antes de usar o dispositivo. Por favor, observe sempre as seguintes instruções de segurança:

- O tubo infravermelho do dispositivo deve ser verificado quanto a rachaduras e deformações. Se o tubo de vidro tiver sido danificado, por exemplo, durante o transporte, o aquecedor não deve ser colocado em funcionamento e o serviço autorizado deve ser contactado.
- É necessário verificar se a linha elétrica principal tem uma potência de 220-240V AC, 50-60 Hz e está equipada com um disjuntor. O fusível elétrico deve ser garantido com 16 amperes. O aparelho deve ser definitivamente utilizado com uma tomada ligada à terra e mantido longe da área de aquecimento de outros aquecedores ou superfícies quentes.
- Além disso, antes de ligá-lo, deve-se verificar se há peças soltas ou danificadas que danificariam o dispositivo durante a operação. **ATENÇÃO:** Um som uniforme de "clack" ao inclinar o holofote é normal, pois há um pêndulo de segurança mecânica dentro!
- Devido ao alto consumo de energia, o dispositivo não deve ser operado com outros dispositivos em uma tomada ou mesmo em uma tomada múltipla.
- Não deixe o cabo da ficha ligado ou próximo da superfície quente. Se o dispositivo não estiver em uso, movido para outro local, limpo ou calibrado por um longo período de tempo, desconecte-o da tomada. Certifique-se de que a máquina arrefeceu completamente.
- Não use o dispositivo perto de banheiras ou em piscinas onde o dispositivo pode cair na água!
- Este dispositivo não é adequado para pessoas físicas, emocionais e incapacitadas (incluindo crianças) ou pessoas com experiência e conhecimento insuficientes, a menos que uma pessoa responsável sob supervisão adequada garanta a segurança e o funcionamento do dispositivo.
- de que o dispositivo não entra em contacto com as mãos molhadas em circunstância alguma.
- A ligação elétrica do aparelho deve ser desligada da rede e desligada da tomada durante os trabalhos de montagem, manutenção ou reparação.
- Além disso, certifique-se sempre de que o cabo e a tomada da fonte de alimentação estão limpos e livres de pó antes de usar.

- Não puxe o cabo enquanto puxa ou liga a ficha, mas segure sempre a própria ficha.
- Não toque no cabo de alimentação e ligue com as mãos molhadas.
- O cabo de alimentação não deve ser danificado ou estruturalmente alterado, caso contrário pode levar a avarias, choques elétricos ou mesmo incêndio.
- Não coloque o cabo de alimentação sob objetos pesados, pois isso pode ser danificado e, portanto, levar a um choque elétrico ou incêndio.
- Nunca desligue o aquecimento apenas puxando a ficha de alimentação, mas utilize sempre o botão de função no elemento de aquecimento ou no telecomando.
- Se estiver coberto ou configurado incorretamente, há risco de incêndio, por isso o dispositivo deve estar sempre livre durante o funcionamento.
- Não utilize o dispositivo para outra finalidade que não a pretendida. Não o utilize para secar roupa, para criação de animais ou para aquecer plantas.
- Não tente limpar o aparelho com solventes ou outros líquidos inflamáveis. (Isto pode causar um choque elétrico ou incêndio). Mantenha sempre os materiais inflamáveis (gasolina, álcool, etc.) longe.
- Não utilize o dispositivo enquanto dorme ou quando não estiver por perto.
- Evite cabos de extensão ou várias tomadas, pois estes podem levar ao fogo devido ao superaquecimento.
- Se você ainda quiser usar um cabo de extensão, o calibre do cabo deve ser de pelo menos 2 mm² (14 AWG) e deve ser projetado para alto desempenho a partir da especificação.
- Utilize o dispositivo apenas numa superfície plana e lisa, mas nunca em locais instáveis ou inseguros.
- Não tente desmontar ou reparar o aquecedor. Não agite o radiador em circunstância alguma.
- Durante o primeiro uso, pode haver pouco odor devido aos novos materiais e calor elevado, o que é normal. Não toque no aquecedor da caixa durante o funcionamento e imediatamente após o desligamento. Risco de queimaduras! Use apenas a alça!
- Antes da limpeza, o dispositivo deve ser desligado da rede.
- As crianças devem ser supervisionadas em todos os momentos para garantir que não possam brincar com o aquecedor. A porta de segurança não oferece proteção totalmente segura para crianças pequenas e pessoas com deficiência.

Distâncias de segurança: altas temperaturas, proteção contra incêndios

- Deve existir uma distância mínima de 1 metro entre o aquecedor e as cortinas, madeira, cartão, têxteis, quaisquer outros materiais, organismos vivos e outros equipamentos. Há risco de incêndio devido à alta potência!
- Não coloque os dedos ou outros objetos através da grelha de proteção.
- O dispositivo não deve ser colocado diretamente sob uma tomada devido ao calor gerado.
- Espere sempre que arrefeça depois de desligar o dispositivo antes de o tocar. Não utilize o aquecedor radiante em conjunto com um termóstato externo ou controlador de temperatura semelhante. Não utilize o aquecedor em espaços confinados onde existam pessoas que não possam sair da divisão.

- Nu acoperi dispozitivul în timpul funcționării pentru a evita supraîncălzirea. Nu blochezi deschiderile și zonele în jurul grății.

Declarație de exonerare de responsabilitate

Nicio cerere de garanție nu poate fi cerută în urma instrucțiunilor de utilizare. În cazul utilizării incorecte sau al unei intervenții necorespunzătoare, garanția va fi nulă. Dacă, din cauza unor circumstanțe neprevăzute, radiația infraroșie cauzează o modificare a suprafețelor și/sau a materialelor din obiectele din jur, nicio cerere de garanție nu poate fi cerută.

RO – ROMANIAN:

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Mai jos am rezumat cele mai importante sfaturi de siguranță pentru a preveni posibilele pericole, cum ar fi rănirea, incendiul sau șocurile electrice la manipularea echipamentelor electrice. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de a utiliza dispozitivul. Vă rugăm să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Tubul infraroșu al dispozitivului trebuie verificat pentru fisuri și deformări. Dacă tubul de sticlă a fost deteriorat, de exemplu în timpul transportului, încălzitorul nu trebuie pus în funcțiune și trebuie contactat service-ul autorizat.
- Este necesar să verificați dacă linia electrică principală are o putere de 220-240V AC, 50-60 Hz și este echipată cu un întrerupător. Siguranța electrică trebuie garantată cu 16 amperi. Aparatul trebuie utilizat cu o priză cu împământare și ținut departe de zona de încălzire a altor încălzitoare sau suprafețe fierbinți.
- În plus, înainte de a-l porni, trebuie verificat dacă există piese slăbite sau deteriorate care ar deteriora dispozitivul în timpul funcționării. **ATENȚIE:** Un sunet uniform de "clac" la înclinarea reflectorului este normal, deoarece există un pendul mecanic de siguranță în interior!
- Datorită consumului mare de energie, dispozitivul nu trebuie utilizat cu alte dispozitive la o priză sau chiar la o priză multiplă.
- Nu lăsați cablul de alimentare pe sau lângă suprafața fierbinte. Dacă dispozitivul nu este utilizat, mutat într-o altă locație, curățat sau calibrat pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să-l deconectați de la priză. Asigurați-vă că mașina s-a răcit complet.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea căzilor sau în piscine unde dispozitivul poate cădea în apă!
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru persoanele fizice, emoționale și incapabile (inclusiv copii) sau pentru cei cu experiență și cunoștințe insuficiente, cu excepția cazului în care o persoană responsabilă sub supraveghere adecvată asigură siguranța și funcționarea dispozitivului.
- Asigurați-vă că dispozitivul nu intră în contact cu mâinile ude în niciun caz.
- Conexiunea electrică a aparatului trebuie deconectată de la rețea și deconectată de la priză în timpul lucrărilor de asamblare, întreținere sau reparații.

- De asemenea, asigurați-vă întotdeauna că cablul de alimentare și priza sunt curate și fără praf înainte de utilizare.
- Nu trageți de cablu în timp ce scoateți sau conectați ștecherul, dar vă rugăm să țineți întotdeauna ștecherul în sine.
- Nu atingeți cablul de alimentare și conectarea cu mâinile ude.
- Cablul de alimentare nu trebuie deteriorat sau modificat structural, altfel poate duce la defecțiuni, șocuri electrice sau chiar incendiu.
- Nu așezați cablul de alimentare sub obiecte grele, deoarece acest lucru poate fi deteriorat și astfel poate duce la electrocutare sau incendiu.
- Nu opriți niciodată încălzirea doar trăgând ștecherul, ci utilizați întotdeauna butonul funcțional de pe elementul de încălzire sau de pe telecomandă.
- Dacă este acoperit sau configurat incorect, există riscul de incendiu, astfel încât dispozitivul ar trebui să fie întotdeauna liber în timpul funcționării.
- Nu utilizați dispozitivul în alt scop decât cel propus. Nu-l folosiți pentru uscarea hainelor, pentru creșterea animalelor sau pentru încălzirea plantelor.
- Nu încercați să curățați aparatul folosind solvenți sau alte lichide inflamabile. (Acest lucru poate provoca electrocutare sau incendiu). Păstrați întotdeauna la distanță materialele inflamabile (benzină, alcool etc.).
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce dormiți sau când nu sunteți prin preajmă.
- Evitați prelungitoarele sau prizele multiple, deoarece acestea pot duce la incendiu din cauza supraîncălzirii.
- Dacă doriți totuși să utilizați un cablu prelungitor, atunci ecartamentul cablului ar trebui să fie de cel puțin 2 mm² (14 AWG) și ar trebui să fie proiectat pentru performanțe ridicate conform specificației.
- Vă rugăm să utilizați dispozitivul numai pe o suprafață plană și netedă, dar niciodată în locuri instabile sau nesigure.
- Nu încercați să demontați sau să reparați încălzitorul. Nu agitați radiatorul în niciun caz.
- În timpul primei utilizări, poate exista puțin miros din cauza noilor materiale și a căldurii ridicate, ceea ce este normal. Nu atingeți încălzitorul de pe carcasă în timpul funcționării și imediat după oprire. Risc de arsuri! Folosiți doar mânerul!
- Înainte de curățare, dispozitivul trebuie deconectat de la rețea.
- Copiii trebuie supravegheați în permanență pentru a se asigura că nu se pot juca cu încălzitorul. Poarta de siguranță nu oferă protecție complet sigură pentru copiii mici și persoanele cu dizabilități.

Distanțe de siguranță: temperaturi ridicate, protecție împotriva incendiilor

- Trebuie să existe o distanță de cel puțin 1 metru între încălzitor și perdele, lemn, carton, textile, orice alte materiale, organisme vii și alte echipamente. Există riscul de incendiu din cauza puterii mari!
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte prin grila de protecție.
- Dispozitivul nu trebuie plasat direct sub o priză din cauza căldurii generate.

- Așteptați întotdeauna să se răcească după oprirea dispozitivului înainte de a-l atinge. Nu utilizați încălzitorul radiant împreună cu un termostat extern sau un regulator de temperatură similar. Nu utilizați încălzitorul în spații închise unde există persoane care nu pot părăsi camera.
- Nu acoperiți dispozitivul în timpul funcționării pentru a evita supraîncălzirea. Nu blocați orificiile de ventilație și zonele din jurul grilei.

Disclaimer

Nu se pot afirma pretinderi de garanție din instrucțiunile de utilizare. În caz de utilizare necorespunzătoare sau manipulare incorectă, garanția va fi nulă. Dacă, din motive neprevăzute, radiația infraroșie provoacă o modificare a suprafețelor și/sau a materialului obiectelor din jur, nu se poate face nicio cerere de răspundere.

SK – SLOVAK:

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nižšie uvádzame zhrnutie najdôležitejších bezpečnostných tipov, ako zabrániť možným nebezpečenstvám, ako je zranenie, požiar alebo úraz elektrickým prúdom pri manipulácii s elektrickým zariadením. Pred použitím zariadenia si ich pozorne prečítajte. Vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Infračervená trubica zariadenia by sa mala skontrolovať, či nie je prasknutá a deformovaná. Ak bola sklenená trubica poškodená, napr. počas prepravy, ohrievač sa nesmie uviesť do prevádzky a je potrebné kontaktovať autorizovaný servis.
- Je potrebné skontrolovať, či má hlavné elektrické vedenie napájanie 220 - 240 V AC, 50 - 60 Hz a či je vybavené ističom. Elektrická poistka by mala byť zaručená 16 amps. Spotrebič sa musí bezpodmienečne používať s uzemnenou zásuvkou a uchovávať mimo vykurovacej oblasti iných ohrievačov alebo horúcich povrchov.
- Okrem toho by sa pred zapnutím malo skontrolovať, či nie sú uvoľnené alebo poškodené časti, ktoré by počas prevádzky poškodili zariadenie. POZOR: Rovnomerný zvuk "klaknutia" pri nakláňaní reflektora je normálny, pretože vo vnútri je mechanické bezpečnostné kyvadlo!
- Z dôvodu vysokej spotreby energie by sa zariadenie nemalo prevádzkovať s inými zariadeniami v zásuvke alebo dokonca vo viacnásobnej zásuvke.
- Nenechávajte napájací kábel na horúcom povrchu alebo vedľa neho. Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, premiestňuje sa na iné miesto, je vyčistené alebo kalibrované, odpojte ho zo zásuvky. Uistite sa, že stroj úplne vychladol.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti vaní alebo v bazénoch, kde môže zariadenie spadnúť do vody!
- Toto zariadenie nie je vhodné pre fyzické, emocionálne a nespôsobilé osoby (vrátane detí) alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ bezpečnosť a prevádzku zariadenia nezaistí zodpovedná osoba pod príslušným dohľadom.
- Dbajte na to, aby sa zariadenie za žiadnych okolností nedostalo do kontaktu s mokkými rukami.
- Elektrické pripojenie spotrebiča musí byť počas montáže, údržby alebo opravy odpojené od elektrickej siete a zo zásuvky.

- Pred použitím sa tiež vždy uistite, že napájací kábel a zásuvka sú čisté a bezprašné.
- Pri vyťahovaní alebo zapájaní zástrčky neťahajte za kábel, ale vždy držte samotnú zástrčku.
- Nedotýkajte sa napájacieho kábla a zástrčky mokrými rukami.
- Napájací kábel nesmie byť poškodený alebo konštrukčne zmenený, inak môže dôjsť k poruchám, úrazu elektrickým prúdom alebo dokonca k požiaru.
- Neumiestňujte napájací kábel pod ťažké predmety, pretože by sa mohli poškodiť a viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Nikdy nevypínajte kúrenie iba potiahnutím za sieťovú zástrčku, ale vždy používajte funkčné tlačidlo na vykurovacom telese alebo na diaľkovom ovládači.
- Ak je zakrytý alebo nesprávne nastavený, hrozí nebezpečenstvo požiaru, takže zariadenie by malo byť počas prevádzky vždy voľné.
- Zariadenie nepoužívajte na nič iné, než na čo je určené. Nepoužívajte ho na sušenie odevov, na chov zvierat alebo na vykurovanie rastlín.
- Nepokúšajte sa čistiť spotrebič pomocou rozpúšťadiel alebo iných horľavých kvapalín. (Môže to spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar). Horľavé materiály (benzín, alkohol atď.) vždy uchovávajte ďaleko.
- Zariadenie nepoužívajte, keď spíte alebo keď nie ste nablízku.
- Vyhnite sa predlžovacím káblom alebo viacerým zásuvkám, pretože môžu viesť k požiaru v dôsledku prehriatia.
- Ak stále chcete použiť predlžovací kábel, potom by mal byť priemer kábla aspoň 2 mm² (14 AWG) a mal by byť navrhnutý pre vysoký výkon podľa špecifikácie.
- Zariadenie používajte iba na rovnom a hladkom povrchu, ale nikdy nie na nestabilných alebo nebezpečných miestach.
- Nepokúšajte sa ohrievač rozoberať alebo opravovať. Za žiadnych okolností radiátorom netraste.
- Počas prvého použitia môže byť kvôli novým materiálom a vysokému teplu cítiť malý zápach, čo je normálne. Nedotýkajte sa ohrievača na kryte počas prevádzky a bezprostredne po vypnutí. Nebezpečenstvo popálenia! Používajte iba rukoväť!
- Pred čistením musí byť zariadenie odpojené od elektrickej siete.
- Deti musia byť neustále pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s ohrievačom nebudú môcť hrať. Bezpečnostná brána neposkytuje úplne bezpečnú ochranu malým deťom a osobám so zdravotným postihnutím.

Bezpečnostné vzdialenosti: vysoké teploty, protipožiarna ochrana

- Medzi ohrievačom a závesmi, drevom, lepenkou, textíliami, akýmikoľvek inými materiálmi, živými organizmami a iným vybavením musí byť vzdialenosť najmenej 1 meter. Kvôli vysokému výkonu hrozí nebezpečenstvo požiaru!
- Cez ochrannú mriežku nekladajte prsty ani iné predmety.
- Zariadenie nesmie byť umiestnené priamo pod zásuvkou kvôli generovanému teplu.
- Po vypnutí zariadenia vždy počkajte, kým vychladne, než sa ho dotknete. Sálavý ohrievač nepoužívajte v spojení s externým termostatom alebo podobným regulátorom teploty. Nepoužívajte ohrievač v stiesnených priestoroch, kde sú ľudia, ktorí nemôžu opustiť miestnosť.

- Počas prevádzky zariadenie nezakrývajte, aby nedošlo k prehriatiu. Neblokujte vetracie otvory a oblasti okolo mriežky.

Vyhlasenie

Z návodu na použitie nie je možné uplatniť žiadne záručné nároky. V prípade nesprávneho použitia alebo nesprávnej manipulácie zaniká záruka. Ak infračervené žiarenie z nepredvídaných dôvodov spôsobí zmenu povrchov a/alebo materiálu okolitých predmetov, nie je možné uplatniť žiadne nároky na zodpovednosť.

SL – SLOVENIAN:

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Spodaj smo povzeli najpomembnejše varnostne nasvete za preprečevanje morebitnih nevarnosti, kot so poškodbe, požar ali električni udar pri ravnanju z električno opremo. Pred uporabo naprave jih natančno preberite. Vedno upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Infrardečo cev naprave je treba preveriti za razpoke in deformacije. Če je steklena cev poškodovana, npr. med prevozom, grelnika ne smete zagnati in se obrniti na pooblaščen servis.
- Treba je preveriti, ali ima glavni električni vod moč 220-240V AC, 50-60 Hz in je opremljen z odklopnikom. Električna varovalka mora biti zagotovljena s 16 amperi. Napravo je vsekakor treba uporabljati z ozemljeno vtičnico in jo hraniti stran od ogrevalnih območij drugih grelcev ali vročih površin.
- Poleg tega je treba pred vklopom preveriti, ali obstajajo ohlapni ali poškodovani deli, ki bi med delovanjem poškodovali napravo. **POZOR:** Enakomeren zvok "klekanja" pri nagibanju reflektorja je normalen, saj je v notranjosti mehansko varnostno nihalo!
- Zaradi velike porabe energije naprave ne smete uporabljati z drugimi napravami na vtičnici ali celo na večkratni vtičnici.
- Napajalnega kabla ne puščajte na vroči površini ali ob njej. Če naprave ne uporabljate, jo premaknete na drugo mesto, jo dlje časa očistite ali umerjate, jo izklopite iz električne vtičnice. Prepričajte se, da se je stroj popolnoma ohladil.
- Naprave ne uporabljajte v bližini kadi ali bazenov, kjer lahko naprava pade v vodo!
- Ta naprava ni primerna za fizične, čustvene in nesposobne osebe (vključno z otroki) ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če odgovorna oseba pod ustreznim nadzorom zagotavlja varnost in delovanje naprave.
- Prepričajte se, da naprava v nobenem primeru ne pride v stik z mokrimi rokami.
- Električni priključek naprave mora biti med montažo, vzdrževanjem ali popravilom odklopljen iz električnega omrežja in iz vtičnice.
- Pred uporabo se vedno prepričajte, da sta napajalni kabel in vtičnica čista in brez prahu.
- Med izvlečenjem ali priključkom vtiča ne vlecite kabla, vendar vedno držite vtič.

- Ne dotikajte se napajalnega kabla in vtiča z mokrimi rokami.
- Napajalni kabel ne sme biti poškodovan ali strukturno spremenjen, sicer lahko pride do okvare, električnega udara ali celo požara.
- Napajalnega kabla ne postavljajte pod težke predmete, saj se lahko poškodujejo in tako povzročijo električni udar ali požar.
- Ogrevanja nikoli ne izklopite samo z vtičem, ampak vedno uporabite funkcijski gumb na grelnem elementu ali na daljinskem upravljalniku.
- Če je pokrita ali nepravilno nastavljena, obstaja nevarnost požara, zato mora biti naprava med delovanjem vedno prosta.
- Naprave ne uporabljajte za nič drugega, kot je predvidena. Ne uporabljajte ga za sušenje oblačil, živinorejo ali ogrevanje rastlin.
- Naprave ne poskušajte očistiti s topili ali drugimi vnetljivimi tekočinami. (To lahko povzroči električni udar ali požar). Vnetljive materiale (bencin, alkohol itd.) vedno hranite daleč stran.
- Naprave ne uporabljajte med spanjem ali ko niste v bližini.
- Izogibajte se podaljškam ali več vtičnicam, saj lahko povzročijo požar zaradi pregrevanja.
- Če še vedno želite uporabiti podaljšek, mora biti profil kabla vsaj 2 mm² (14 AWG) in mora biti zasnovan za visoko zmogljivost iz specifikacije.
- Napravo uporabljajte samo na ravni in gladki površini, nikoli pa na nestabilnih ali nevarnih mestih.
- Ne poskušajte razstaviti ali popraviti grelnika. V nobenem primeru ne stresajte radiatorja.
- Med prvo uporabo je lahko zaradi novih materialov in visoke toplote malo vonja, kar je normalno. Ne dotikajte se grelnika na ohišju med delovanjem in takoj po izklopu. Nevarnost opeklin! Uporabljajte samo ročaj!
- Pred čiščenjem je treba napravo odklopiti iz električnega omrežja.
- Otroci morajo biti ves čas pod nadzorom, da se ne morejo igrati z grelcem. Varnostna vrata ne zagotavljajo popolnoma varne zaščite majhnih otrok in invalidov.

Varnostne razdalje: visoke temperature, požarna zaščita

- Med grelnikom in zavesami, lesom, kartonom, tekstilom, drugimi materiali, živimi organizmi in drugo opremo mora biti razdalja najmanj 1 meter. Zaradi velike moči obstaja nevarnost požara!
- Ne vlaščajte prstov ali drugih predmetov skozi zaščitno rešetko.
- Naprava ne sme biti nameščena neposredno pod vtičnico zaradi proizvedene toplote.
- Vedno počakajte, da se ohladi, ko izklopite napravo, preden se je dotaknete. Sevalnega grelnika ne uporabljajte v povezavi z zunanjim termostatom ali podobnim regulatorjem temperature. Ne uporabljajte grelnika v zaprtih prostorih, kjer so ljudje, ki ne morejo zapustiti prostora.
- Med delovanjem naprave ne pokrivajte, da se izognete pregrevanju. Ne blokirajte odprtih in območij okoli rešetke.

Disclaimer

Iz navodil za uporabo ni mogoče uveljavljati garancijskih zahtevkov. V primeru nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja je garancija neveljavna. Če infrardeče sevanje zaradi nepredvidenih

razlogov povzroči spremembo površin in/ali materiala okoliških predmetov, ni mogoče uveljavljati odškodninskih zahtevkov.

SV – SWEDISH:

VIKTIGA SÄKERHETS INSTRUKTIONER

Nedan har vi sammanfattat de viktigaste säkerhetstipsen för att förhindra eventuella faror som skador, brand eller elektriska stötar vid hantering av elektrisk utrustning. Läs dem noggrant innan du använder enheten. Följ alltid följande säkerhetsanvisningar:

- Enhetens infraröda rör bör kontrolleras för sprickor och deformationer. Om glasröret har skadats, t.ex. under transport, får värmaren inte tas i drift och auktoriserad service måste kontaktas.
- Det är nödvändigt att kontrollera om huvudkraftledningen har en effekt på 220-240V AC, 50-60 Hz och är utrustad med en strömbrytare. Den elektriska säkringen bör garanteras med 16 amps. Apparaten måste definitivt användas med ett jordat uttag och hållas borta från uppvärmningsområdet för andra värmare eller heta ytor.
- Dessutom, innan du slår på den, bör det kontrolleras om det finns några lösa eller skadade delar som skulle skada enheten under drift. OBS: Ett enhetligt "klack"-ljud när du lutar strålkastaren är normalt, eftersom det finns en mekanisk säkerhetspendel inuti!
- På grund av hög strömförbrukning bör enheten inte användas med andra enheter i ett uttag eller ens i ett uttag med flera uttag.
- Lämna inte strömkontaktens kabel på eller bredvid den heta ytan. Om enheten inte används, flyttad till en annan plats, rengjord eller kalibrerad under en längre tid, koppla ur den från eluttaget. Se till att maskinen har svalnat helt.
- Använd inte enheten nära badkar eller i simbassänger där enheten kan falla i vattnet!
- Denna enhet är inte lämplig för fysiska, känslomässiga och oförmögna personer (inklusive barn) eller de med otillräcklig erfarenhet och kunskap om inte en ansvarig person under lämplig övervakning säkerställer enhetens säkerhet och funktion.
- Se till att enheten inte under några omständigheter kommer i kontakt med våta händer.
- Apparatsens elektriska anslutning måste kopplas bort från elnätet och kopplas bort från uttaget under monterings-, underhålls- eller reparationsarbeten.
- Se också alltid till att strömkabeln och uttaget är rena och dammfria före användning.
- Dra inte i kabeln när du drar ut eller sätter i nätkontakten, men håll alltid i själva kontakten.
- Rör inte nätsladden och kontakten med våta händer.
- Nätsladden får inte skadas eller förändras strukturellt, annars kan det leda till funktionsfel, elektriska stötar eller till och med brand.
- Placera inte matningskabeln under tunga föremål, eftersom detta kan skadas och därmed leda till elektriska stötar eller brand.
- Stäng aldrig av värmen bara genom att dra ur stickkontakten, utan använd alltid funktionsknappen på värmeelementet eller på fjärrkontrollen.

- Om den är täckt eller felaktigt inställd finns det risk för brand, så enheten ska alltid vara fri under drift.
- Använd inte enheten för något annat än dess avsedda ändamål. Använd den inte för att torka kläder, för djurhållning eller för att värma växter.
- Försök inte rengöra apparaten med lösningsmedel eller andra brandfarliga vätskor. (Detta kan orsaka en elektrisk stöt eller brand). Håll alltid brandfarliga material (bensin, alkohol etc.) långt borta.
- Använd inte enheten när du sover eller när du inte är i närheten.
- Undvik förlängningssladdar eller flera uttag, eftersom dessa kan leda till brand på grund av överhettning.
- Om du fortfarande vill använda en förlängningskabel bör kabelmätaren vara minst 2 mm² (14 AWG) och bör vara utformad för hög prestanda enligt specifikationen.
- Använd endast enheten på en plan och slät yta, men aldrig på instabila eller osäkra platser.
- Försök inte demontera eller reparera värmaren. Skaka inte kylaren under några omständigheter.
- Under den första användningen kan det finnas lite lukt på grund av de nya materialen och den höga värmen, vilket är normalt. Rör inte värmaren på höljet under drift och omedelbart efter avstängning. Risk för brännskador! Använd endast handtaget!
- Innan rengöring måste enheten kopplas bort från elnätet.
- Barn måste alltid övervakas för att säkerställa att de inte kan leka med värmaren. Skyddsgrinden ger inte ett helt säkert skydd för små barn och personer med funktionsnedsättning.

Säkerhetsavstånd: höga temperaturer, brandskydd

- Det måste finnas minst 1 meters avstånd mellan värmaren och gardinerna, trä, kartong, textilier, andra material, levande organismer och annan utrustning. Det finns risk för brand på grund av den höga effekten!
- Stick inte fingrar eller andra föremål genom skyddsgallret.
- Enheten får inte placeras direkt under ett uttag på grund av den värme som genereras.
- Vänta alltid tills den har svalnat efter att du har stängt av enheten innan du rör vid den. Använd inte värmestrålaren tillsammans med en extern termostat eller liknande temperaturregulator. Använd inte värmaren i trånga utrymmen där det finns människor som inte kan lämna rummet.
- Täck inte över enheten under drift för att undvika överhettning. Blockera inte ventilerna och områdena runt gallret.

Friskrivning

Inga garantianspråk kan göras gällande från användarinstruktionerna. Vid felaktig användning eller felaktig hantering upphör garantin att gälla. Om den infraröda strålningen av oföretsedda skäl orsakar en förändring i ytorna och/eller materialet hos omgivande föremål, kan inga skadeståndsanspråk göras gällande.

